



Diligencia: Para hacer constar que el presente documento ha sido aprobado por el Consejo General del Consorcio de Transportes de Bizkaia de fecha: 2010eko maiatzaren 19

Eginbidea: Zera jasota gera dadin ondoren alpatzen den datan, Bizkaiko Garraio Partzuergoaren Kontseilua Nagusiak agiri hau onartu duela:

Doy fe.

Fede ematen dut.

Data/Fecha: Bilbao (n) 2010/11/10
Idazkari nagusia/El secretario general



PLIEGO DE CLAÚSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

CONTRATO DE SERVICIOS

PROCEDIMIENTO NEGOCIADO

Contratos sujetos y no sujetos a regulación armonizada

1.- RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO, RECURSOS Y JURISDICCIÓN COMPETENTE.

1.1.- Régimen jurídico.- El contrato al que se refiere este pliego es de naturaleza administrativa y se registró por:

- a) Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP).
- b) Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre de Contratos del Sector Público.
- c) Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1.098/2001, de 12 de octubre.
- d) Ley 7/85, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local y Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las

ADMINISTRAZIO KLAUSULA BEREZIEN PLEGUA

ZERBITZUAK KONTRATUA.

PROZEDURA NEGOZIATUA

Harmonizatutako araubidearekin bat datozen eta ez datozen kontratuak.

1.-KONTRATUAREN ERREGIMEN JURIDIKOA, ERREKURTSOAK ETA ESKUMENDUN JURISDIKZIOA.

1.1.- Erregimen juridikoa.- Plegu honi dagokion kontratuak administrazio-izaera du eta, honakoen bidez arautuko da:

- a) Urriaren 30eko 30/2007 Legea, Sektore Publikoaren Kontratuari buruzkoa (aurrerantzean SPKL).
- b) Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuari buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batez garatzen duena.
- c) Herri Administrazioen Kontratuari buruzko Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretu bidez onartutakoa.
- d) Apirilaren 2ko 7/85 Legea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, eta apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretua, Toki Araubideari buruzko.



disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local.

e) Ley 44/1975 de 30 de diciembre, de creación del Consorcio de Transportes de Bizkaia y Real Decreto 1769/1976 de 18 de junio, por el que se aprueban los Estatutos del mismo.

f) Norma Foral de Presupuestos de las Entidades Locales 10/2003 de 2 de diciembre.

g) Por cualquiera otras disposiciones de ámbito estatal, de la Comunidad Autónoma de Euskadi o del Territorio Histórico de Bizkaia que regulen o incida en la contratación y que resulten de aplicación.

Este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, así como su carátula y anexos, el Pliego de Prescripciones Técnicas y el documento contractual que posteriormente se derive, tienen carácter contractual.

1.2.- Recursos.- En el ámbito de los recursos administrativos ha de distinguirse dos supuestos:

a) Contratos no sujetos a regulación armonizada: el régimen de recursos será el establecido en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (en adelante LRJ-PAC)

b) Contratos sujetos a regulación armonizada y los contratos de servicios comprendidos en las categorías 17 a 27 del Anexo II de la

indarreen diren lege xedapenak onesten. dituen Testu Bategina.

e) Abenduaren 30eko 44/1975 Legea, Bizkaiko Garraio Partzuergoa sortu zuena, eta ekainaren 18ko 1976/1976 Errege Dekretua, Partzuergoaren Estatutuak onartu zituen.

f) Abenduaren 2ko 10/2003 Foru Araua, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoa.

g) Beste edozein xedapen, bere esparrua edozein dela ere, Estatu mailakoa, Autonomia Erkidegokoa edota Bizkaiko Lurralde Historikokoa, baldin eta aplikatu beharreko kontratua arautu edota eragiten badute.

Administrazio-klausula berezien Plegu honek, horren azal eta eranskinek, Baldintza Teknikoen Pleguak eta hortik eratorritako dokumentuak kontratu-izaera izango dute.

1.2.- Errekurtsoak.- Administrazio-errekurtsoei dagokienez, bi alde desberdinu beharra dago:

a) **Harmonizatutako araubidearen menpe ez dauden kontratuak:** errekurtsoen inguruko araubidea, azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 30/1992 Legean ezarritakoa izango da (aurrerantzean LRJ-PAC).

b) **Harmonizatutako araubidearen menpe dauden kontratuak** eta SPKLren II. Eranskinaren 17tik 27ra bitarteko





LCSP: Contra las decisiones relacionadas en el artículo 37.2. de la LCSP que se adopten en los procedimientos para su adjudicación cabe interponer recurso especial en materia de contratación, de carácter preceptivo y previo a la interposición del recurso contencioso-administrativo. Contra el resto de decisiones el régimen de recursos es el establecido en la LRJ-PAC.

Recurso especial en materia de contratación:

Objeto del recurso especial: los acuerdos de adjudicación provisional, los pliegos reguladores de la licitación y los que establezcan las características de la prestación, y los actos de trámite adoptados en el procedimiento antecedente, siempre que éstos últimos decidan directa o indirectamente sobre la adjudicación, determinen la imposibilidad de continuar el procedimiento o produzcan indefensión o perjuicio irreparable a derechos o intereses legítimos.

Legitimación activa.- El recurso podrá interponerse por las personas físicas y jurídicas cuyos derechos o intereses legítimos se hayan visto perjudicados o puedan resultar afectados por las decisiones objeto de recurso y, en todo caso, por los licitadores.

Plazo para su interposición.- Diez días hábiles, contados a partir del siguiente a aquél en que se notifique o publique el acto impugnado.

Lugar de interposición.- El registro del órgano de contratación que es el que tiene su sede

en:



kategorietan sartzen diren zerbitzu kontratuak: Adjudikazio-prozeduretan hartutako SPKLren 37.2. artikularekin lotutako erabakien aurka, errekurto berezi bat jar daiteke kontratuen alorrean. Errekurtso hori nahitaez jarri beharko da, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu aurretik. Gainerako erabakien kontra, LRJ-PAC Legean jasotako errekurtsok ezarri beharko dira.

Kontratuen arloko errekurto berezia:

Errekurtso bereziaren xedea: behin-behineko adjudikazio akordioak, lizitazioa arautzeko pleguak eta prestazioaren ezaugarriak ezartzen dituztenak, eta aurreko prozeduran hartutako tramite-egintzak, baldin eta azken horiek zuzenean nahiz zeharka adjudikazioan eragina badute, prozedurarekin aurrera egitea ezinezkoa dela adierazten badute, edota bidezko interes nahiz eskubideei konpondu ezinezko kaltea zein defenditzerik eza eragiten dienean.

Legitimazio aktiboa. - Errekurtsoa jarri ahalko dute, bidezko eskubide nahiz interesak kaltetu zaizkien pertsona fisiko nahiz juridikoek, edota errekurtsoren xedeak hartutako erabakien ondorioz kalteak izan ditzaketenek, eta, betiere, lizitatzailleek.

Errekurtsoa jartzeko epea. - Hamar lanegun, errekurritu den egintza jakinarazi edota argitaratzen den biharamunetik zenbatzen hasita.

Errekurtsoa jartzeko lekua.- Kontratazio organoaren egoitzan. Helbidea:



Ugasko Bidea 5 bis 1º dcha.
48014 – BILBAO (Bizkaia)

Silencio administrativo negativo.-
Transcurridos veinte días hábiles contados desde el siguiente a la interposición del recurso sin que se haya notificado su resolución, el interesado podrá considerarlo desestimado.

Tramitación.- En cuanto a la tramitación de dicho recurso se estará a lo establecido en el artículo 37 de la LCSP.

Contra la resolución del recurso especial solo procederá la interposición de recurso contencioso-administrativo conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

1.3.- Jurisdicción competente.- El orden jurisdiccional contencioso-administrativo será el competente para resolver las cuestiones litigiosas relativas a la preparación, adjudicación, efectos, cumplimiento y extinción de los contratos administrativos.

2.- PARTES DEL CONTRATO.

A) Administración contratante.

2.1.- Competencia para contratar.- El órgano de contratación será el señalado en el apartado "C" (ÓRGANO DE CONTRATACIÓN) de la carátula de este pliego.

2.2.- Responsable del contrato.- El señalado, en su caso, en el apartado "V" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego o el que pueda determinar el órgano

Ugasko Bidea 5 bis 1-eskuma.
48014, Bilbo (Bizkaia).

Administrazioaren isiltasun negatiboa.-
Errekurtsoa jarri eta biharamunetik zenbatzen hasita hogeitun lanegun igaro, eta ebazpena jakinarazi ez bada, interesatuak errekurtsoa gaitzetsi egin dela ulertu beharko du.

Tramitazioa.- Errekurtso horren tramitazioari dagokionez, SPKLren 37. artikulua dioena hartuko da kontuan.

Errekurtso bereziaren ebazpenaren kontra, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa baino ezingo da jarri, Administrazioarekiko auzien jurisdikzioari buruzko uztailaren 13ko 29/1998 Legeak ezartzen duenari jarraiki.

1.3.- Jurisdikzio eskuduna.-
Administrazioarekiko auzien jurisdikzio-ordena izango da administrazio kontratuen inguruko prestakuntza, adjudikazio, efektu, betetze eta iraungitzearen inguruko auziak ebazteko eskuduna.

2.- KONTRATUAREN ALDERDIAK.

A) Administrazio kontratugilea.

2.1.- Kontratatze eskumena.- Pliegu honen azalaren "C" atalean (KONTRATAZIO ORGANOA) zehaztuko da zein den kontratazio-organoa.

2.2.- Kontratuaren arduraduna.- Kasu honetan, pliegu honen "V" atalean (BESTELAKO ZEHAZTAPENAK) zehaztuko da, zein izango den kontratua exekutatzear





de contratación para la ejecución del contrato.

2.3.- Perfil de contratante.- El señalado en el apartado "U" (PERFIL DE CONTRATANTE) de la carátula de este pliego.

Se accederá desde la Web institucional e incluye datos e informaciones referentes a la actividad contractual del órgano de contratación.

B) Contratista.

2.4.- Aptitud para contratar.- Podrán contratar con el Consorcio de Transportes de Bizkaia las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incurso en una prohibición de contratar, y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional o, en los casos en que así lo exija la LCSP, se encuentren debidamente clasificadas. Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituya el objeto del contrato.

a) Personas jurídicas: podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

b) Empresarios/as no españoles/as que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea: tendrán capacidad para contratar cuando con arreglo a la legislación del Estado en que están establecidas, se encuentren

arduratuko den organoa.

2.3.- Kontratugilearen profila.- Plegu honen karatularen "U" atalean (KONTRATUGILEAREN PROFILA) adieraziko da.

Erakundearen Web orritik sartu ahalko da; bertan, kontratazio-organoaren kontratu-jarduerei buruzko informazio eta datuak jasoko dira.

B) Kontratugilea.

2.4.- Kontratatzeko gaitasuna.- Bizkaiko Garraio Partzuergoarekin kontratatze gaitasuna izango dute, jarduteko gaitasun osoa izan, kontratatze ezintasunen batean egon ez, eta kaudimen ekonomiko, finantzario, tekniko edota profesionala egiaztatzen duten pertsona fisiko nahiz juridikoak, espainiarrak nahiz atzerritarrak; edo SPKLk hala ezartzen duen kasuetan, behar bezala sailkatuta daudenak. Era berean, kontratuaren helburu den jarduerarako edo zerbitzua emateko, kasuan-kasuan eskatzeko modukoa den enpresa- edo lanbide-gaikuntza ere izan beharko dute enpresaburuek.

a) Pertsona juridikoak: kontratuen adjudikaziodunak izan ahalko dira, baldin eta kontratu horiei dagozkien helburu, xede edota jarduera-eremuak estatutu nahiz eratze-arauetan jasota badituzte.

b) Europar Batasuneko Estatu kideren bateko enpresari ez espainiarrak: kontratatze gaitasuna izango dute, enpresa ezarrita dagoen Estatuko legeen arabera prestazio hori betetzeko gaitasuna dutenean.





habilitadas para realizar la prestación de que se trate.

c) Uniones de empresarios: podrán contratar con el Consorcio de Transportes de Bizkaia las uniones de empresarios que se constituyan temporalmente al efecto, quedando los empresarios obligados solidariamente, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor. Asimismo, deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo, sin perjuicio de la existencia de poderes mancomunados que puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa.

La duración de las uniones temporales de empresarios será coincidente con la del contrato hasta su extinción.

3.- OBJETO DEL CONTRATO, PLAZO DE EJECUCIÓN/ENTREGA Y OPCIÓN DE PRÓRROGA.

3.1.- Objeto del contrato.- El objeto del contrato es el señalado en el apartado "A" (OBJETO DEL CONTRATO) de la carátula de este pliego, con la distribución correspondiente de lotes, en su caso. La calificación del contrato se infiere de lo dispuesto en el artículo 10 de la LCSP.

3.2.- Plazo de ejecución.- El Plazo de ejecución y/o entrega es el señalado en el apartado "N" (PLAZO DE EJECUCIÓN/ENTREGA) de la carátula de

c) Enpresarien batasunak: Bizkaiko Garraio Partzuergoarekin kontratatu ahalko dute, helburu horrekin aldi baterako eratu diren enpresarien batasunek; enpresariak, kasu horretan, elkarrekiko betebeharrak solidarioa izango dute, eta ez da beharrezkoa izango eskritura publiko bidez formalizatzea, aldeko kontratuaren adjudikazioa burutu arte. Era berean, batasunaren ahalorde orokorra izango duen ordezkari edota ahalduen bakarra izendatu beharko da, dagozkion eskubideak egikaritu eta kontratutik eratorritako betebeharrak bete ditzan; hala ere, zenbateko esanguratsuak kobratu nahiz ordaintzeko, ahalorde mankomunatuak ezarri ahalko da.

Enpresarien aldi baterako batasunen iraupena bat etorriko da kontratuaren iraupenarekin, eta indarrean egongo da azken hori amaitu arte.

3.- KONTRATUAREN XEDEA, EGITEKO/EMATEKO EPEA ETA LUZATZEKO AUKERA.

3.1.- Kontratuaren xedea.- Plegu honen azalaren "A" atalean (KONTRATUAREN XEDEA) zehaztuko da zein den kontratuaren xedea; xede hori lotetan banatuko da, hala badagokio. Kontratuaren kalifikazioa, SPKLren 10. artikuluan xedatutakoaren arabera izango da.

3.2.- Egiteko epea.- Egiteko edo/eta emateko epea, plegu honen azalaren "N" atalean (EGITEKO/EMATEKO EPEA) adierazitakoa izango da.





este pliego.

Los plazos parciales necesarios para garantizar el cumplimiento escalonado de los plazos fijados, serán los que se deduzcan del Plan de Trabajo de la oferta o se fijen en la aprobación del Programa de Trabajo por la Administración.

3.3.- Opción de prórroga.- Se aplicará, en su caso, según lo señalado en el apartado "Ñ" (OPCIÓN DE PRÓRROGA) de la carátula de este pliego.

Si se ha previsto la aplicación de prórroga en la carátula de este pliego, la prórroga operará por mutuo acuerdo de las partes.

4.- PRESUPUESTO DE LICITACIÓN, VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO Y CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA.

4.1.- Presupuesto de licitación y valor estimado del contrato.- El presupuesto de licitación y el valor estimado del contrato son los señalados en el apartado "D" (PRESUPUESTO) de la carátula de este pliego.

El presupuesto o precio de licitación mediante el sistema de precios unitarios referidos a unidades de tiempo -en su caso-, no será inferior al que se derive de la aplicación del convenio sectorial.

Las condiciones económicas de la adjudicación no serán inferiores a las que se deriven de la aplicación del convenio sectorial, especialmente en materia retributiva y de plantilla, para así garantizarse su aplicación.

Ezarri diren epeak mailaka betetzea bermatzeko behar diren epe partzialak eskaintzaren Lan-egitasmotik ateratakoak edo Administrazioak Lan-egitasmoa onartzean finkatutakoak izango dira.

3.3.- Luzatzeko aukera. - Hala badagokio, plegu honen azalaren "Ñ" atalean (LUZATZEKO AUKERA) adierazitakoaren arabera aplikatuko da.

Plegu honen azalean luzapena aplikatzea aurreikusi bada, alde biek elkar adostuta gauzatuko da.

4.- LIZITAZIO-AURREKONTUA, KONTRATUAREN BALIO ESTIMATUA ETA AURREKONTUAREN KONTSIGNAZIOA

4.1.- Lizitazio-aurrekontua eta kontratuaren balio estimatua.- Lizitazio-aurrekontua eta kontratuaren balio estimatua, plegu honen azalaren "D" atalean (AURREKONTUAK) adierazitakoak izango dira.

Denbora-unitateen arabera -hala badagokio- aleko prezioen sistema bidezko lizitazioaren aurrekontua edo prezioa ez da izango sektoreko hitzarmenaren aplikaziotik ondorioztatzen dena baino txikiagoa.

Adjudikazioaren baldintza ekonomikoak ez dira izango sektoreko hitzarmena aplikatzearen ondoriozkoak baino txikiagoak, bereziki zerga eta langileei dagokienez, horrela aplikazioa bermatzeko.





4.2.- Anualidad/es.- Se estará a lo señalado en el apartado "E" (ANUALIDADES) de la carátula de este pliego.

4.3.- Consignación presupuestaria.- Se estará a lo establecido en el apartado "F" (CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA) de la carátula de este pliego.

5.- GARANTÍAS EXIGIBLES.

A) Garantía provisional.

5.1.- Exigencia y cuantía.- Se establece en el apartado "J" (GARANTÍA PROVISIONAL) de la carátula de este pliego.

5.2.- Formas de prestar la garantía.- La garantía provisional podrá prestarse en cualquiera de las formas previstas en el artículo 84 de la LCSP, detalladas en el epígrafe siguiente relativo a la garantía definitiva.

5.3.- Responsabilidades a que está afecta.- En caso de exigirse, la garantía provisional responderá del mantenimiento de la oferta hasta la adjudicación provisional del contrato. Sin embargo, para el licitador que resulte adjudicatario provisional, la garantía responderá también del cumplimiento de las obligaciones que le impone el segundo párrafo del artículo 135.4. de la LCSP (cumplimiento de obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y constitución de garantía definitiva, en su caso).

5.4.- Extinción y devolución.- La garantía provisional se extinguirá automáticamente y será devuelta a los licitadores

4.2.- Urtekoa/k. - Plegu honen azalaren "E" atalean (URTEKOAK) jasotakoa hartuko da kontuan.

4.3.- Aurrekontuaren kontsignazioa.- Plegu honen azalaren "F" atalean (AURREKONTUAREN KONTSIGNAZIOA) jasotakoa hartuko da kontuan.

5.- ESKATZEKO MODUKO BERMEAK.

A) Behin-behineko bermea.

5.1.- Eskaera eta zenbatekoa. - Plegu honen azalaren "J" atalean (BEHIN-BEHINEKO BERMEA) jasotakoa izango da.

5.2.- Bermea emateko moduak. - Behin-behineko bermea eman ahalko da, SPKLren 84. artikuluan aurreikusitako moduren baten bidez; behin betiko bermeari buruzko hurrengo epigrafean zehaztuko da horren inguruko guztia.

5.3.- Erantzukizunak.- Eskatzen den kasuetan, behin-behineko bermeak eskaintzaren mantentzea hartuko du bere gain, kontratua behin-behinekotasunez adjudikatzen den arte. Behin-behineko adjudikazioduna den lizitatzailleak, hala ere, berme horren bidez bete beharko ditu SPKLren 135.4. artikulua bigarren paragrafoan ezartzen dituen betebeharrak ere (Tributu betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak, eta behin betiko bermea eratzea, hala badagokio).

5.4.- Amaiera eta itzulketak.- Behin-behineko bermea automatikoki amaituko da, eta lizitatzaillei itzuliko zaie, kontratua behin





inmediatamente después de la adjudicación definitiva del contrato. En todo caso, la garantía será retenida al adjudicatario hasta que proceda a la constitución de la garantía definitiva, e incautada a las empresas que retiren injustificadamente su proposición antes de la adjudicación.

B) Garantía definitiva.

5.5.- Exigencia y cuantía.- Su exigencia o no y su cuantía se establece en el apartado "K" (GARANTÍA DEFINITIVA) de la carátula de este pliego.

5.6.- Plazo para su acreditación: quince (15) días hábiles contados desde el siguiente a aquél en que se publique la adjudicación provisional en el perfil de contratante.

5.7.- Formas de prestar la garantía:

a) En efectivo o en valores de Deuda Pública.

b) Mediante aval, prestado según ANEXO 4 por alguno de los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito y sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en España.

c) Mediante contrato de seguro de caución según ANEXO 5, con una entidad aseguradora autorizada para operar en el ramo.

En los supuestos b) y c) se acompañará la siguiente documentación, salvo que se haya aportado con anterioridad:

betiko adjudikatu bezain laster. Hala ere, bermea atxiki egingo zaio adjudikaziodunari behin betiko bermea eratu arte; adjudikazioaren aurretik proposamena inongo justifikaziorik gabe kentzen duten enpresei ere konfiskatu egingo zaie.

B) Behin betiko bermea.

5.5.- Eskaera eta zenbatekoa.- Plegu honen azalaren "K" atalean (BEHIN BETIKO BERMEA) ezarriko da bermea eskatuko den ala ez, bai eta horren zenbatekoa ere.

5.6.- Egiaztatzeko epea: Hamabost (15) lanegun, behin-behineko adjudikazioa kontratugilearen profilean argitaratzen den biharamunetik zenbatzen hasita.

5.7.- Bermea aurkezteko moduak:

a) Eskudirutan edo Zor Publikoko baloreetan.

b) Abal bidez. Abal hori 4. ERANSKINEAN ezarritako moduan aurkeztu beharko du honakoren batek: banku, aurrezki kutxa, kreditu-kooperatiba, kreditu bidezko finantza-establezimendua, eta Espainian jarduteko baimena duten elkarrenganako bermedun sozietateak.

c) Kautzio-aseguruen kontratu bidez. Kontratu hori 5. ERANSKINEAN ezarritakoaren arabera sinatuko da, alor horretan jarduteko baimena duen aseguru-entitateekin.

b) eta c) kasuetan honako agiriak gehituko dira, aurretiaz eman direnean salbu:





1.- D.N.I. de la persona que actúe en nombre de la entidad avalista o aseguradora correspondiente.

2.- Escritura de apoderamiento en la que se recojan las facultades de los firmantes del aval o seguro de caución.

El régimen de garantías prestadas por terceros será el establecido en el artículo 85 de la LCSP.

5.8.- Responsabilidades a que está afecta la garantía.

a) De las penalidades impuestas al contratista por ejecución defectuosa.

b) De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato, de los gastos originados a la Administración por la demora del contratista en el cumplimiento de sus obligaciones, y de los daños y perjuicios ocasionados a la misma con motivo de la ejecución del contrato o por su incumplimiento, cuando no proceda su resolución.

c) De la incautación que puede decretarse en los casos de resolución del contrato, de acuerdo con lo que en él o en la LCSP esté establecido.

d) De la inexistencia de vicios o defectos de los bienes suministrados durante el plazo de garantía que se haya previsto en el contrato.

5.9.- Régimen de reposición y reajuste.- El régimen de reposición y reajuste de la garantía definitiva será el establecido en el

1.- Erakunde abal-emailearen edota dagokion aseguratzaillearen izenean jarduten duen pertsonaren NAN zenbakia.

2.- Abal edota kauzio-asegurua sinatzaileen gaitasunak jasotzen dituen ahalorde-ekritura.

Hirugarrenek emandako bermeen erregimena SPKLren 85. artikuluan jasotakoa izango da.

5.8.- Bermeak bere gain hartu beharreko erantzukizunak:

a) Exekuzioa akatsekin egin denean, kontratugileari zehapenak ezarri ahalko zaizkio.

b) Kontratuan aurreikusitako prestazioak modu egokian exekutatzegatik, Kontratugileak bere betebeharrak betetzeko orduan berandu ibili dela-eta Administrazioari eragindako gastuengatik, edota kontratua exekutatu nahiz ez betetzeagatik Administrazioari eragindako kalte-galerengatik, kontratua suntsitzen ez denean.

c) Kontratua suntsitzen den kasuan agindu daitekeen konfiskatzegatik, kontratuan bertan edota SPKLn ezarritakoaren arabera.

d) Kontratuan aurreikusitako bermeak dirauen artean hornitutako ondasunetan akatsik ez dagoenean.

5.9.- Birjartze eta birdoitze erregimena. - Behin betiko bermearen birjartze eta birdoitze erregimena SPKLren 87. artikuluan





artículo 87 de la LCSP.

5.10.- Devolución y cancelación.- La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía establecido en la carátula de este pliego o, en su caso, el que conste en el contrato, y cumplido satisfactoriamente el contrato de que se trate, o hasta que se declare la resolución de éste sin culpa del contratista. La tramitación se ajustará a las reglas establecidas en el artículo 90 de la LCSP.

En el supuesto de recepción parcial el contratista sólo podrá solicitar la devolución o cancelación de la parte proporcional de la garantía cuando así se haya autorizado expresamente en la carátula de este pliego.

En los casos de cesión de contratos no se procederá a la devolución o cancelación de la garantía prestada por el cedente hasta que se halle formalmente constituida la del cesionario.

6.- TRAMITACIÓN DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN.

6.1.- Tramitación.- El expediente de contratación se tramitará según lo señalado en el apartado "G" (TRAMITACIÓN) de la carátula de este pliego.

6.2.- Urgente.- Los expedientes calificados de urgentes se tramitarán siguiendo el mismo procedimiento que los ordinarios, con las siguientes especialidades:

a) Los expedientes gozarán de preferencia para su despacho por los distintos órganos

ezarritakoa izango da.

5.10.- Itzulketaren eta ezeztatzenaren bermea ez da itzuliko edota ezeztatuko, plegu honen azalean edota, hala badagokio, kontratuan ezarritako bermearen epemuga iritsi arte, edota dagokion kontratua ondo bete nahiz kontratistaren errurik gabe suntsitu denean. Tramitazioa, SPKLren 90. artikuluan ezarritako arauen arabera izango da.

Bermea zati batez baino jasotzen ez denean, kontratistak zati proportzionalaren itzulketaren edota ezeztatzea eskatu ahalko du, baldin eta halaxe baimendu bada berariaz plegu honen azalean.

Kontratuak lagatzen diren kasuetan, ez da emandako bermea itzuli edota ezeztatuko, lagapen-hartzailearen bermea behar bezala eratuta egon arte.

6.- KONTRATAZIO-ESPEDIENTEAREN TRAMITAZIOA:

6.1.- Kontratazio-espeditentea, plegu honen azalaren "G" atalean (TRAMITAZIOA) adierazitakoaren arabera tramitatuko da.

6.2.- Presazkoa.- Presazko izaera duten espeditentek, espeditente arruntak bezala tramitatuko dira, honako zehaztapenekin:

a) Tramitazioan parte hartzen duten organoek lehentasuna izango dute





que intervengan en la tramitación, que dispondrán de un plazo de cinco días para emitir los respectivos informes o cumplimentar los trámites correspondientes.

b) Acordada la apertura del procedimiento de adjudicación, los plazos establecidos en la LCSP para la licitación y adjudicación del contrato se reducirán a la mitad, salvo el plazo de quince días hábiles establecido en el párrafo primero del artículo 135.4 como período de espera antes de la elevación a definitiva de la adjudicación provisional, que quedará reducido a diez días hábiles.

c) La Administración podrá acordar el comienzo de la ejecución del contrato aunque no se haya formalizado éste, siempre que, en su caso, se haya constituido la garantía correspondiente.

d) El plazo de inicio de la ejecución del contrato no podrá ser superior a quince días hábiles, contados desde la notificación de la adjudicación definitiva. Si se excediese este plazo, el contrato podrá ser resuelto, salvo que el retraso se debiera a causas ajenas al Consorcio de Transportes de Bizkaia y al contratista y así se hiciera constar en la correspondiente resolución motivada.

6.3.- Emergencia.- Los expedientes calificados con tramitación de emergencia tendrán el siguiente régimen excepcional:

El órgano de contratación, sin obligación de tramitar expediente administrativo, podrá ordenar la ejecución de lo necesario para

expedienteak luzatzeko orduan. Zentzu horretan, bost eguneko epea izango dute dagozkion txostenak eman edota tramiteak betetzeko.

Adjudikazio-prozeduraren irekiera erabaki ostean, kontratuaren lizitazioa eta adjudikazioa gauzatzeko SPKLL ezartzen dituen epeak erdira murriztuko dira, 135.5 artikuluko lehenengo paragrafoan adierazten den hamabost eguneko epea izan ezik; epe hori, behin-behineko adjudikazioa behin betiko bihurtzeko behar dena da, eta erdira beharrez, hamar egunera baino ez da murriztuko.

c) Administrazioak kontratuaren exekuzioa hastea erabaki ahalko du, azken hori formalizatu gabe egon arren, baldin eta dagozkion bermea eratuta badago dagoeneko.

d) Kontratuaren exekuzioa hasteko epea ezingo da hamabost lanegunetik gorakoa izan, behin betiko adjudikazioaren jakinarazpenetik zenbatzen hasita. Epe hori gaintuz gero, kontratua bertan behera gelditu ahalko da, baldin eta berandutzearen arrazoia Bizkaiko Garraio Partzuergoari eta kontratistari egozteko modukoa ez bada, eta hala jakinarazten bada dagozkion ebazpen arrazoituan.

6.3.- Presazkoa.- Presazko izaera duten expedienteek, honako erregimen berezia izango dute:

Kontratazio-organoak, administrazio espedientea tramitzeko beharizanik gabe, gertaera konpontzeko edo eratorritako





remediar el acontecimiento producido o satisfacer la necesidad sobrevenida, o contratar libremente su objeto, en todo o en parte, sin sujetarse a los requisitos formales establecidos en la LCSP, incluso el de la existencia de crédito suficiente. El acuerdo correspondiente se acompañará de la oportuna retención de crédito o documentación que justifique la iniciación del expediente de modificación de crédito.

El plazo de inicio de la ejecución de las prestaciones no podrá ser superior a un mes, contado desde la adopción del acuerdo previsto en el párrafo anterior. Si se excediese este plazo, la contratación de dichas prestaciones requerirá la tramitación de un procedimiento ordinario.

7.- LICITACIÓN Y SELECCIÓN DEL CONTRATISTA.

7.1.- Principios: igualdad, transparencia, publicidad, información y confidencialidad.

El órgano de contratación dará a los licitadores un tratamiento igualitario y no discriminatorio y ajustarán su actuación al principio de transparencia.

Sin perjuicio de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los licitadores, los órganos de contratación no podrán divulgar la información facilitada por los empresarios que éstos hayan designado como confidencial; este carácter afecta, en particular, a los secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales de las ofertas.

beharrizanari aurre egiteko beharrezkoa dena exekutatzea agindu ahalko du; edota bere xedea askatasunez kontratatu ahalko du, osorik edo zati batez, SPKLn jasotako baldintza formalak errespetatu gabe, ezta behar beste kreditu egon beharra adierazten duena ere. Akordioarekin batera, dagokion kreditu-atxikipena edota kreditu-aldaketaren espedientea hasi dela justifikatzen duen agiria ere igorriko da.

Prestazioak exekutatzeko epea ezingo da hilabetetik gorakoa izan, aurreko paragrafoan aurreikusitako akordioa onartzen denetik zenbatzen hasita. Epe hori gaitutuko balitz, prestazio horiek ohiko prozedura bidez kontratatu beharko lirateke.

7. LIZITAZIOA ETA KONTRATUGILEAREN AUKERAKETA.

7.1.- Printzipioak: berdintasuna, gardentasuna, publizitatea, informazioa eta konfidentzialsuna.

Kontratazio-organoak tratu berdina eta diskriminaziorik gabea emango die lizitatzailerik; eta beraien jardura gardentasun printzipioaren arabera izango da.

Adjudikazioaren publizitatearen eta lizitatzailerik eman beharreko informazioaren inguruan SPKLk jasotzen dituen xedapenei kalterik egin gabe, kontratazio-organoek ezingo dute enpresariei buruzko informazio konfidentzialik eman; izaera horrek eragin zuzena du sekretu tekniko edo merkataritzakoetan, bai eta eskaintzen alde konfidentzialetan ere.





El contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en este pliego o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información, salvo que este pliego o el contrato establezcan un plazo mayor.

7.2.- Procedimiento de adjudicación:

7.2.1.- **Procedimiento.**- El procedimiento establecido es el señalado en el apartado "H" (PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN) de la carátula de este pliego. En el procedimiento negociado la adjudicación recaerá en el licitador justificadamente elegido por el órgano de contratación, tras efectuar consultas con diversos candidatos y negociar las condiciones del contrato con uno o varios de ellos.

7.2.2.- **Aspectos a negociar y criterios de adjudicación, en su caso.**- Los aspectos económicos y técnicos que, en su caso, hayan de ser objeto de negociación con las empresas, y de estimarse precisos, los criterios que hayan de servir de base para la adjudicación se recogen en el apartado "I" (ASPECTOS A NEGOCIAR Y CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN, EN SU CASO) de la carátula de este pliego.

7.3.- **Plazo para presentación de la oferta técnica y económica.**- Se estará a lo establecido en el apartado "Q" (PLAZO PARA

Kontratatistak errespetatu egin beharko du bere eskura dagoen informazioa konfidentziala dela, bai plegu honetan bai kontratuan izaera hori eman zaiolako, bai duen berezko izaera dela-eta horrela tratatu beharra dagoelako. Eginbehar hori bost urtez mantendu beharko da, informazio hori jakiten denetik zenbatzen hasita, plegu honetan edota kontratuan epe luzeagoa ezartzen denean salbu.

7.2.- Adjudikazio prozedura:

7.2.1.- **Prozedura.**- Prozedura plegu honen azalaren "H" atalean (ADJUDIKAZIO-PROZEDURA) ezarritakoa izango da. Prozedura negoziatuan, adjudikazioa lizitatzailereantzat izango da, kontratazio organoak modu justifikatuan aukeratuko duen horrentzat, hainbat hautagairekin kontsultak egin ostean eta haietako batekin edo batzuekin kontratuaren baldintzak negoziatu ostean.

7.2.2.- **Eztabaidatzeko alderdiak eta adjudikaziorako irizpideak, hala badagokio.**- Plegu honen azalaren "I" atalean (EZTABAIDATZEKO ALDERDIAK ETA ADJUDIKAZIORAKO IRIZPIDEAK, HALA BADAGOKIO) jasotzen dira enpresekin, hala badagokio, negoziatu beharreko alderdi ekonomikoak eta teknikoak, eta hala behar izanez gero, adjudikaziorako oinarritzat hartuko diren irizpideak.

7.3.- **Proposamen tekniko eta ekonomikoa aurkezteko epea.**- Plegu honen azalaren "Q" atalean (PROPOSAMENAK AURKEZTEKO





PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES) de la carátula de este pliego.

7.4.- Lugar para presentación de la oferta técnica y económica.- Se estará a lo establecido en el apartado "R" (LUGAR PARA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES) de la carátula de este pliego.

7.5.-Presentación de la oferta técnica y económica.

7.5.1.- Idioma: Las empresas extranjeras presentarán la documentación traducida de forma oficial a castellano o a euskera.

7.5.2.- Documentación a presentar:

1.- Oferta económica.- Se realizará según ANEXO I, (en todo caso, no podrá superar el presupuesto de licitación) debidamente firmada y fechada, indicando como partida independiente el Impuesto sobre el Valor Añadido que deba ser repercutido.

A todos los efectos, se entenderá que la oferta presentada comprende el importe de los bienes a suministrar, la totalidad de los impuestos, gastos repercutibles, costes de transporte, seguros, aranceles, licencias y autorizaciones de todo tipo que recaigan sobre la operación e instalación hasta la entrega y recepción de los bienes.

Si el objeto del contrato permite su fraccionamiento en lotes, el licitador podrá ofertar sobre la totalidad del objeto del contrato con desglose por lotes, o bien ofertar

EPEA) ezarritakoa hartuko da kontuan.

7.4.- Proposamen tekniko eta ekonomikoa aurkezteko lekua.- Plegu honen azalaren "R" atalean (PROPOSAMENAK AURKEZTEKO LEKUA) ezarritakoa hartuko da kontuan.

7.5.- Proposamen tekniko eta ekonomikoa aurkezpena.

7.5.1.- Hizkuntza: Atzerriko enpresek dokumentazio guztia modu ofizialean itzulita aurkeztu beharko dute, bai gaztelaniara, bai euskarara.

7.5.2.- Aurkeztu beharreko dokumentazioa:

1.- Eskaintza ekonomikoa.- I. ERANSKINAREN arabera egingo da (edozein kasutan ere, ezingo du gainditu lizitazioaren aurrekontua), behar bezala sinatuta eta dagokion datarekin. Aparteko partida gisa adieraziko du aplikatu beharreko Balio Erantsiaren Zerga.

Ondorio guztietarako, aurkeztutako eskaintzak honakoak barne hartuko dituela ulertuko da: hornitu beharreko ondasunen zenbatekoa, zerga guztiak. Gastu jasanarazigarriak, garraio-kostuak, aseguruak, muga-zergak, lizentziak eta ondasunak eman eta jaso artean eragiketaren zein instalazioaren gaineko orotariko baimenak.

Kontratuaren xedeak loteka banatzea ahalbideratzen badu, lizitatuak kontratuaren xede osoaren gaineko eskaintza egin ahalko du, lotetan banatua; edota xede





sobre uno o varios de los lotes que comprende la totalidad del objeto.

2.- La documentación que permita valorar los aspectos económicos y técnicos susceptibles de negociación y, en su caso, los criterios de adjudicación recogidos en el apartado "I" (ASPECTOS A NEGOCIAR Y CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN, EN SU CASO) de la carátula de este pliego.

3.- En el caso de tener en su plantilla un número de trabajadores con discapacidad superior al 2 por 100, y con el fin de acogerse a lo dispuesto en el apartado uno de la Disposición Adicional sexta de la LCSP, se deberá acreditar mediante certificación expedida al efecto o documentación pertinente:

- La pertenencia a la plantilla de la empresa de un número de trabajadores con discapacidad superior al 2 por 100.

- El porcentaje de trabajadores fijos con discapacidad en su plantilla.

4.- Documento que acredite la constitución de la garantía provisional para el caso en que conste su exigencia en el apartado "J" (GARANTÍA PROVISIONAL) de la carátula de este pliego.

En el caso de las uniones temporales de empresarios, las garantías provisionales podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida y garantice solidariamente a todos los integrantes de la unión temporal.

osoa osatzen duten lote bat edota gehiagoren gaineko eskaintza egin ahalko du.

2.- Negoziagarriak diren alderdi ekonomiko eta teknikoak baloratzeko dokumentazioa eta, hala badagokio, plegu honen azalaren "I" atalean (EZTABAIDATZEKO ALDERDIAK ETA ADJUDIKAZIORAKO IRIZPIDEAK, HALA BADAGOKIO) ezarritako adjudikazio irizpideak.

3.- Lantaldean ezintasunen bat duten langileen portzentajea 100eko 2a baino handiagoa izanez gero, eta SPKLren seigarren Xedapen Gehigarriaren lehenengo atalean ezarritakoa betetzeko helburuarekin, honakoa egiaztatzen duen ziurtagiri edota dokumentazioa aurkeztu beharko da:

- Ezintasunen bat duten enpresako langileak 100eko 2a baino gehiago direla.

- Lantaldean ezintasunen bat duten langile finkoen portzentajea.

4.- Behin-behineko bermea eratu izana egiaztatzen duen agiria, plegu honen azalaren "J" atalean (BEHIN-BEHINEKO BERMEA) hala eskatzen denean.

Enpresarien aldi baterako elkarketen kasuan, enpresa parte-hartzaile batek edota batzuek eratu ahalko dituzte behin-behineko bermeak, betiere, denen artean beharrezko zenbatekora iristen direnean eta berme horrek aldi baterako batasuneko kide guztiak solidarioki estaltzen dituenean.





7.5.3.- Modo de presentación.- Dicha documentación se presentará en SOBRE rotulado con indicación en su exterior de:

- a) Nombre y apellidos del licitador o razón social de la empresa, y NIF correspondiente.
- b) Dirección de correo electrónico (e-mail).
- c) Objeto del contrato indicado en el apartado "A" (OBJETO DEL CONTRATO) de la carátula de este Pliego (con indicación de los lotes a los que se presenta, en el caso de que los hubiera).
- d) Firma del licitador o persona que le represente.

7.5.4.- Variantes.- Se estará a lo establecido en el apartado "M" (AUTORIZACIÓN DE VARIANTES) de la carátula de este pliego.

7.6.- Negociación de los aspectos técnicos y económicos.- El órgano de contratación, a través del servicio promotor, negociará con la/s empresa/s invitada/s las ofertas que éstos hayan presentado para adaptarlas a los requisitos indicados en el pliego de cláusulas administrativas particulares, y en los posibles documentos complementarios, con el fin de identificar la oferta económicamente más ventajosa.

Asimismo, si así se ha indicado expresamente en el apartado "I" (ASPECTOS A NEGOCIAR Y CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN, EN SU CASO) de la carátula de este pliego, se podrá articular el procedimiento negociado en fases sucesivas, a fin de reducir progresivamente el número

7.5.3.- Aurkezteko moduak.- Dokumentazio hori GUTUNAZAL errotulatu batean aurkeztuko da, eta kanpoan hauxe adieraziko da:

- a) Lizitzailearen izen-abizenak edo enpresaren helbidea, dagokion IFZ-rekin.
- b) Posta elektronikoaren helbidea (e-posta).
- c) Plegu honen azalaren "A" atalean (KONTRATUAREN XEDEA) zehaztuko da zein den kontratuaren xedea (zein lotetara aurkeztu den zehaztu beharko da, halakorik egonez gero).
- d) Lizitzailearen edo haren ordezkariaren sinadura.

7.5.4.- Aldagaiak.- Plegu honen azalaren "M" atalean (BAIMENEN ALDAGAIAK) jasotakoa hartuko da kontuan.

7.6.- Alderdi tekniko eta ekonomikoen negoziazioa.- Kontratazio organoak, sustapen zerbitzuaren bitartez, gonbidatutako enpres(ar)ekin eztabaidatuko ditu horiek aurkeztutako eskaintzak. Horren asmoa da Administrazio Klausula Berezien Pleguan eta balizko dokumentu osagarrietan adierazitako baldintzetara egokitzea. Horrela, ekonomikoki onuragarriena den eskaintza identifikatuko du.

Era berean, horrela berariaz adierazi bada plegu honen azalaren "I" atalean (EZTABAIDATZEKO ALDERDIAK ETA ADJUDIKAZIORAKO IRIZPIDEAK, HALA BADAGOKIO), negoziatutako prozedura artikulatu ahal izango da ondorengo faseetan. Horrela, negoziatzeko eskaintzen





de ofertas a negociar mediante la aplicación de los criterios de adjudicación señalados, en su caso, en el dicho apartado de la carátula.

Tras la negociación correspondiente, presentarán la oferta resultante, en el caso de que hubiere alguna variación con relación a la inicial, con los aspectos que se deriven de la negociación entre la Administración y la empresa invitada.

7.7.- Selección de la empresa adjudicataria del contrato

7.7.1.- Informe del Servicio promotor.

Con carácter previo a la adjudicación provisional, el servicio promotor del expediente emitirá un informe justificativo de la elección de la oferta más ventajosa, remitiendo todo lo actuado a la Mesa de contratación, o al Órgano de Contratación, en su caso.

Desempates.- En el caso de igualdad entre dos o más licitadores, será preferida la proposición presentada por aquella empresa que, en el momento de presentar la oferta, haya acreditado tener en su plantilla un número de trabajadores con discapacidad superior al 2 por 100.

Si varias empresas licitadoras de la que hubieran empatado en cuanto a la proposición más ventajosa acreditan tener relación laboral con personas con discapacidad en un porcentaje superior al 2 por 100, tendrá preferencia en la adjudicación del contrato el licitador que disponga del mayor porcentaje de trabajadores fijos con discapacidad en su

kopurua murriztuko da pixkanaka, adierazitako adjudikazio irizpideak ezarriz, hala badagokio, azalaren atal horretan.

Dagokion negoziazioaren ostean, ondoriozko eskaintza aurkeztuko dute, hasierakoaren aldean aldaketaren bat egongo balitz, Administrazioaren eta gonbidatutako enpresaren arteko negoziazioetik datozen alderdiekin.

7.7.- Kontratuaren adjudikazioa duen enpresa aukeratzea

7.7.1.- Sustapen Zerbitzuaren txostena.

Behin-behineko adjudikazioaren aurretik, espedientearen sustapen zerbitzuak eskaintzarik onuragarriena aukeratzearen justifikazio txostena emango du, eta egindako guztia kontratazio Mahaira edo Kontratazio Organora bidaliko da.

Berdinketak haustea.- Lizitatzaille bi edo gehiagoren artean berdinketa egonez gero, eskaintza aurkezteko unean, lantaldean ezintasunen bat duten pertsonen portzentajea 100eko 2 baino handiagoa dela adierazten duen enpresaren proposamena lehenetsiko da.

Eskaintzarik onena aurkeztu dutenen artean enpresa lizitatzaille batek baino gehiagok berdinketa lortu, eta biek egiaztatzen badute beraien enpresan ezintasunen bat duten pertsonen portzentajea 100eko 2a baino handiagoa dela, kontratua adjudikatzeko lehentasuna izango du, ezintasuna duten langile horiei lanpostu finko gehien eskaini dien lizitatzailleak.





plantilla.

7.7.2.- Presentación de documentación acreditativa de la aptitud para contratar.

Una vez recibidos los informes pertinentes en la Secretaría de la Mesa de Contratación, en caso de actuar ésta, y en otro caso en la Secretaría General del Consorcio de Transportes de Bizkaia, el adjudicatario propuesto deberá aportar la documentación indicada en los números siguientes que en su caso corresponda, en original o copia que tenga carácter de auténtica conforme a la legislación vigente. El plazo para su presentación será de cinco días hábiles contados desde el siguiente a aquel en que tenga lugar el requerimiento. Las empresas extranjeras presentarán la documentación traducida de forma oficial a castellano o a euskera.

Dicha documentación se presentará en el Registro de la sede del Consorcio de Transportes de Bizkaia. La Secretaría General, a solicitud de interesado, cotejará los documentos originales de los que se pretenda valer.

Documentación a aportar:

1.- Documentación acreditativa de la capacidad de obrar según los supuestos que a continuación se detallan:

- a) Persona física: D.N.I. o documento fehaciente que haga sus veces de la persona que realice la proposición.
- b) Persona jurídica: escritura o documento de constitución, los estatutos o el acto

7.7.2.- Kontratzeko gaitasunaren egiaztagiriak aurkeztea.

Beharrezko txostenak Kontratazio Mahaiko Idazkaritzan behin jasota, Kontratazio Mahaiaren bidez jardunez gero, osterantzean Bizkaiko Garraio Partzuergoko Idazkaritza Nagusian, proposatutako adjudikatzailerak hurrengo zenbakietan adierazitako dagokion dokumentazioa eraman beharko du, originalen nahiz kopien bidez, baldin eta indarreko legeriaren arabera, benetakotasun izaera badu. Aurkezteko epea bost lanegunekoa izango da, errekerimendua egin eta biharamunetik zenbatzen hasita. Atzerriko enpresek dokumentazioa modu ofizialean itzulita aurkeztuko dute, gaztelaniara edo euskarara.

Dokumentazio hori Bizkaiko Garraio Partzuergoaren egoitzako Erregistroan aurkeztuko da. Idazkaritza Nagusiak, interesdunak hala eskatuta, aurkeztutako dokumentazioa jatorrizko dokumentuekin erkatuko ditu.

Aurkeztu beharreko dokumentazioa:

1.- Jarduteko gaitasuna ziurtatzen duten agiriak, jarraian adierazitako kasuen arabera:

- a) Persona fisikoa: NAN edo proposamena egin duen pertsonaren egiazko dokumenturen bat.
- b) Persona juridikoa: eratzeko-egintza edo dokumentua, estatutuak edo eratzeko-egintza,





fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

c) Uniones temporales de empresarios: cada uno de los componentes acreditará su capacidad, personalidad, representación y solvencia, debiendo indicar en documento aparte los nombres y circunstancias de los que la suscriben, el porcentaje de participación de cada uno de ellos y designar la persona que durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todos ante la Administración. Asimismo, señalarán el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato.

d) Empresarios/as no españoles/as que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea: inscripción de los empresarios/as en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde están establecidos (Anexo I del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas) o mediante la presentación de una **declaración jurada** o un **certificado** de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación. Asimismo, cuando la legislación del Estado en que se encuentren establecidas estas empresas exija una autorización especial o la pertenencia a una determinada organización para poder prestar en él el servicio de que se trate, deberán acreditar que cumplen este requisito.

e) Personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea: informe

baldin eta beraietan jarduera arautzen duten manuak agertzen badira; horiek guztiak, hala badagokio, behar bezala inskribatuta egon beharko dira, dagokion Erregistro publikoan, pertsona juridiko bakoitzaren arabera.

c) Enpresarien aldi baterako batasunak: partaideetako bakoitzak bere gaitasuna, nortasuna, ordezkaritza eta kaudimena egiaztatu beharko du; aparteko dokumentu batean adierazi beharko dira: sinatzaileen izen-abizenak eta egoera, horietako bakoitzaren parte-hartze portzentajea. Horrez gain, kontratuak indarrean dirauen artean Administrazioaren aurrean ordezkari gisa jardungo duen pertsona izendatu beharko da. Era berean, modu formalean aldi baterako batasunean eratzeko konpromisoa hartuko dute, baldin eta kontratuaren adjudikaziodun izendatzen badira.

d) Europar Batasuneko Estatu kideren bateko enpresari ez espainiarrak: Enpresariak dagokion erregistroko **inskripzioa**, enpresa ezarrita duten Estatuko legeriaren arabera (Herri Administrazioen Kontratuak buruzko Legearen I. Eranskina) edo **zinpeko aitortpena** aurkeztuta, edota erkidegoko xedapen aplikagarriekin bat etortzearen inguruko **ziurtagiria**. Era berean, enpresa horiek ezarrita dauden Estatuko legeriak dagokion zerbitzua eman ahal izateko baimen bereziren bat edo erakunde jakin baten partaide izatea eskatuz gero, baldintza hori betetzen dela egiaztatu beharko da.

e) Europar Batasuneko kide ez diren Estatuetakoko pertsona fisiko edo juridikoak:





de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa. Asimismo, se acompañará a la documentación que presente que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración en forma sustancialmente análoga. En los contratos sujetos a regulación armonizada se prescindirá del informe sobre reciprocidad en relación con las empresas de Estados signatarios del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial de Comercio.

2.- Documentos acreditativos de la representación.- Los que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otro presentarán poder de representación.

Igualmente, la persona con poder bastante a efectos de representación deberá acompañar copia compulsada, notarial o administrativamente, de su Documento Nacional de Identidad o, en su caso, el documento que haga sus veces.

3.- Declaración responsable de no estar incurso en prohibición de contratar. Esta declaración incluirá la manifestación de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, sin perjuicio de que la justificación acreditativa de tal requisito deba presentarse, antes de la adjudicación definitiva, por el empresario a cuyo favor se vaya a efectuar ésta. (ANEXO 2).

Dagokion Estatuan Espainiak duen Diplomaziarako Misio Iraunkorraren edota enpresaren egoitza dagoen lurralde-eremuari dagokion Kontsuletxeko Bulegoaren txostena. Era berean, aurkeztutako dokumentazioak jaso beharko du, atzerriko enpresaren jatorriko Estatuak ere onartu egiten duela, enpresa espainiarrek Administrazioarekiko kontratazioetan parte hartzea, antzeko baldintzetan. Araubide harmonizatua duten kontratuetan, ez da beharrezkoa izango elkarrekotasun txosten hori, Merkataritzako Munduko Erakundearen Kontratazio Publikoei buruzko Akordioa sinatu duten Estatuetakoen enpresen kasuan.

2.- Ordezkaritzaren inguruko egiaztagiriak.- Beste inoren izenean jardun edota proposamenak sinatzen dituztenek, horretarako ahalordea aurkeztu beharko dute.

Ordezkaritza hori gauzatzeko ahalordea duen pertsonak, gainera, bere Nortasun Agiri Nazionalaren edota horren baliokideren baten kopia aurkeztu beharko du, notario nahiz administrazio bidez konpultsatuta.

3.- Kontratatzeko debekurik ez duela adierazten duen aitorpen arduratsua. Aitorpen honek barne hartu beharko du, tributu eta Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak betetzeari buruz indarreko xedapenek ezartzen dituzten manuen gaineko informazioaren berri izatearen inguruko adierazpena; hala ere, horren onura jasoko duen enpresariak baldintza hori egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko du, behin betiko adjudikazioa baino lehen.





4.- Documentación acreditativa de la clasificación

4.1. Cuando sea exigible la clasificación de contratistas de acuerdo con la Ley, dicha circunstancia se hará constar en el apartado T de la carátula del presente Pliego.

4.2. En el caso de que una parte de la prestación objeto del contrato tenga que ser realizada por empresas especializadas que cuenten con una determinada habilitación o autorización profesional, la clasificación en el grupo correspondiente a esa especialización, en caso de ser exigida en el apartado T de la carátula del presente Pliego, podrá suplirse por el compromiso del empresario de subcontratar la ejecución de esta porción con otros empresarios que dispongan de la habilitación y, en su caso, clasificación necesarias, siempre que el importe de la parte que debe ser ejecutada por éstos no exceda del 50 por 100 del precio del contrato.

4.3. Si la empresa se encontrase pendiente de clasificación, deberá aportarse el documento acreditativo de haber presentado la correspondiente solicitud para ello, debiendo justificar el estar en posesión de la clasificación exigida en el plazo que a tal efecto se le conceda para la subsanación de defectos u omisiones en la documentación.

4.4. En el caso de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, no será exigible la clasificación, ya concurran al contrato aisladamente o integrados en una unión, sin perjuicio de la obligación de

(2. ERANSKINA).

4.- Sailkapena egiaztatzeke agiriak

4.1. Legearen arabera, kontratisten sailkapena eskatzen denean, inguruabar hori Plegu honen azalaren T atalean jasota geratuko da.

4.2. Kontratuaren helburu den prestazioaren zati bat gaikuntza edo lizentzia profesional jakin bat duten enpresa espezializatuek egin beharrekoa bada, espezializazio horri dagokion taldean sailkatzea, Plegu honen azalaren T atalean hala eskatzen bada behintzat, enpresaburuaren konpromiso zehatz batekin ordezkatu daiteke, hots, zati hori exekutatzeke beharrezko gaikuntza, eta hala badagokio, sailkapena duten beste enpresaburu batzuk azpikontratatu, betiere, azken hauek exekutatu behar duten zatiaren zenbatekoa kontratu-prezioaren %50 baino gehiago ez bada.

4.3. Enpresa hori oraindik sailkatu gabe balego, horretarako eskaera egin dela egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko da. Horrez gain, justifikatu egin beharko da eskatzen den sailkapen horren jabe izango dela dokumentazioaren akatsak edo gabeziak konpontzeko ematen zaion epean.

4.4. Europako Batasuneko estatu kideetako enpresaburu ez-espainiarrak baldin badira, ez zaie sailkapen hori eskatuko, berdin dio kontratura banan-banan nahiz elkartuta aurkeztu, betiere, kaudimena egiaztatu





acreditar su solvencia.

5.- Documentación acreditativa de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

5.1. Cuando en el APARTADO T de la carátula del presente Pliego no se exija la clasificación de contratistas, la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador se acreditará mediante la presentación de la siguiente documentación:

a) Declaraciones apropiadas de entidades financieras o, en su caso, justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales.

Si, por una razón justificada, el empresario no está en condiciones de presentar las referencias solicitadas, se le autorizará a acreditar su solvencia económica y financiera por medio de cualquier otro documento que se considere apropiado por el órgano de contratación.

b) Una relación de los principales servicios o trabajos realizados en los últimos tres años que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

c) Indicación del personal técnico o de las unidades técnicas, integradas o no en la empresa, participantes en el contrato, especialmente aquellos encargados del control de calidad.

d) Declaración sobre la plantilla media anual de la empresa y la importancia de su personal directivo durante los tres últimos

beharraren kalterik gabe.

5.- Kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta tekniko nahiz profesionala egiaztatzen duen dokumentazioa.

5.1. Plegu honen azalaren T ATALEAN kontratisten sailkapenik eskatzen ez bada, lizitatuzailearen kaudimen ekonomikoa, finantzarioa, teknikoa edo profesionala egiaztatzeko, honako dokumentazioa aurkeztu beharko da:

a) Finantza-erakundearen adierazpen egokiak edo, hala badagokio, arrisku profesionalen kalte-ordaineko aseguruaren frogagiria.

Justifikatutako arrazoi batengatik enpresariak ezin baditu aurkeztu eskatu zaizkion erreferentziak, kontratazio-organoak kaudimen hori egiaztatzeko aukera emango dio enpresariari, horretarako egoki deritzon bestelako agirien bidez.

b) Azken hiru urteetan egindako hornidura nagusien zerrenda, horien zenbatekoa, datak eta hartzaile publiko edo pribatua den zehaztuz.

c) Kontratuan parte hartzen duten teknikariak edo unitate teknikoak zehaztea, enpresakoak izan edo ez, eta bereziki, kalitate kontrolaren ardura hartuko dutenak.

d) Enpresak urtean zehar, batez beste, izan ohi duen langile-kopuruari buruzko adierazpena eta azken hiru urteetan izan





años.

5.2. No obstante, la clasificación del empresario acreditará su solvencia para la celebración de contratos del mismo tipo que aquellos para los que se haya obtenido y para cuya celebración no se exija estar en posesión de la misma.

5.3. Para acreditar la solvencia necesaria, el empresario podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que, para la ejecución del contrato, dispone efectivamente de esos medios. En este caso, deberá aportarse certificado emitido por el órgano de dirección de la empresa que preste la citada solvencia, acreditativo de tal circunstancia.

6.- Las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán presentar una declaración en virtud de la cual se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Acreditación mediante CERTIFICADO del Registro de Licitadores.- La acreditación de determinadas circunstancias de las relacionadas anteriormente (documentación acreditativa de la capacidad de obrar, representación, declaración responsable según ANEXO 2 y clasificación de contratistas) podrá ser sustituida por el CERTIFICADO que expida cualquiera de los

duen zuzendaritzari buruzkoa.

5.2. Hala ere, enpresaburuaren sailkapenak egiaztatuko du zer kaudimen duen lortutako kontratua bezalakoak egiteko, nahiz eta hartarako sailkapen beharrik ez izan.

5.3. Beharrezko kaudimena baduela egiaztatzeko, enpresaria beste erakunde batzuetako kaudimen eta neurrietan oinarritu ahalko da, beraiekin duen loturen izaera juridikoa edozein izanda ere; horretarako, hala ere, kontratua exekutatu ahal izateko, baliabide horiek badituela frogatu beharko du. Kasu horretan, kaudimena eman duen enpresaren zuzendaritza-organoak luzatutako egiaztagiria gehitu beharko da, aurreko gutzia egiaztatzen duena, alegia.

6.- Kontratua Espainian exekutatzen den kasuetan, atzerriko enpresek Espainiako epaitegi eta auzitegien jurisdikziopean egongo direla baieztatzen duen aitorpena aurkeztu beharko dute. Aitorpen horrek, kontratuaren ondorioz sor litezkeen zuzeneko nahiz zeharkako arazoetarako balioko du, eta uko egingo dio lizitatzailari legokiokeen atzerriko jurisdikzioari.

Lizitzaileen Erregistroaren ZIURTAGIRI bidezko egiaztatzea. - Lehen adierazitako inguruabar jakin batzuen egiaztatzea (jarduteko gaitasunaren inguruko egiaztagiria, ordezkaritza, 2. ERANSKINAREN arabeko aitorpen arduratsua eta Kontratisten sailkapena), ordezkatzeko modukoa izango da, honako erregistroetatik edozeinek emandako ZIURTAGIRIAREN bidez:





registros siguientes:

- a) Registro de Licitadores del Territorio Histórico de Bizkaia, o
- b) Registro Oficial de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, o
- c) Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado (en su caso), o
- d) mediante certificado comunitario de clasificación.

En relación a las circunstancias no recogidas en el certificado que se presente del Registro correspondiente, se acompañará la acreditación documental exigida.

En todo caso, deberá aportarse una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación, según ANEXO 3.

7.7.3.- Mesa de Contratación.- Salvo en los casos en los que siendo potestativa, se haya optado por su no participación, en cuyo caso corresponderá la formulación de la propuesta al Jefe del Servicio promotor, el órgano competente para proponer la adjudicación provisional al órgano de contratación es la Mesa Delegada de Contratación cuya composición queda regulada en virtud de lo establecido en acuerdo de la Comisión Ejecutiva del Consorcio de Transportes de Bizkaia de 20 de diciembre de 2002.

7.7.4.- Actuación de la Mesa de

- a) Bizkaiko Lurralde Historikoko Lizitatzaileren Erregistroa, edo
- b) Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofiziala, edo
- c) Estatuko Lizitatzaille eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofiziala (hala badagokio), edo
- d) Europako Erkidegoko sailkapen-ziurtagiri bidez.

Dagokion Erregistroko ziurtagirian jaso ez diren inguruabarrak, bestelako agiri batean aurkeztu beharko dira.

Edozein kasutan ere, lizitatzailerean aitorten arduratsua gehituko da; bertan adierazi beharko da, dagokion ziurtagirian jasotako inguruabarrean ez dutela aldaketarik izan, 3. ERANSKINARI dagokionez.

7.7.3.- Kontratazio Mahaia.- Kontratazio organoari behin-behineko adjudikazioa proposatzeko organo eskuduna Kontratazio Mahai Ordezkaria da. Horren osaera Bizkaiko Garraio Partzuergoaren Batzorde Betearazleak 2002ko abenduaren 20ko akordioan ezarritakoaren arabera araututa dago; salbu eta, hautazkoa izanik, ez parte hartzea erabaki den kasuetan. Kasu horietan, sustapen zerbitzuburuak jasoko du proposamena.

7.7.4.- Kontratazio Mahaiaren jardura.





Contratación.

La Mesa de contratación debidamente convocada se constituirá y, en sesión privada examinará el cumplimiento de los requisitos relativos a la aptitud para contratar de la empresa propuesta como adjudicataria, elevando al órgano de contratación la correspondiente propuesta de adjudicación provisional.

La propuesta de adjudicación no crea derecho alguno en favor del licitador propuesto frente a la Administración. No obstante, cuando el órgano de contratación no adjudique el contrato de acuerdo con la propuesta formulada deberá motivar su decisión.

7.8.- Sucesión de la empresa licitadora en el procedimiento:

Si durante la tramitación de un procedimiento y antes de la adjudicación se produjese la extinción de la personalidad jurídica de una empresa licitadora o candidata por fusión, escisión o por la transmisión de su patrimonio empresarial, le sucederá en su posición en el procedimiento las sociedades absorbentes, las resultantes de la fusión, las beneficiarias de la escisión o las adquirentes del patrimonio o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibiciones de contratar y acredite su solvencia en las condiciones exigidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación.

Kontratazio Mahaia, behar bezala deituta, eratuko da eta, saio pribatuan, adjudikazio-hartzaile gisa proposatutako enpresa kontratatzeke gaitasunari buruzko baldintzak betetzen diren aztertuko du. Kontratazio organoari bidaliko dio dagokion behin-behineko adjudikazioaren proposamena.

Adjudikazio-proposamenak ez du Administrazioaren aurrean proposaturiko lizitatzaillearen aldeko eskubiderik sorrarazten. Hala ere, kontratazio-organoak ez duenean kontratua egindako proposamenaren arabera adjudikatzen, hartutako erabaki horren inguruko arrazoiak eman beharko ditu.

7.8.- Enpresa lizitatzaillearen ordezkatzeari buruzko prozesuan.

Prozedura baten tramitazioan, eta adjudikazioa gauzatu aurretik, enpresa lizitatzaille edo hautagai baten nortasun juridikoa iraungiko balitz, fusioa, banantzea edota enpresako ondarea eskualdatu delako, bere ordezkari jarriko da prozeduran: erakunde bereganatzailea, fusioaren ondoriozkoa, banantzearen onuraduna edota dagokion jarduera-alor edota ondarearen eskuratzaillea. Adjudikazio-prozeduran parte hartu ahal izateko, ordeza, kontratatzeke gaitasunaren eta debekurik ez izatearen inguruko baldintzak bete beharko ditu, honako administrazio-klausula berezien pleguan jaso bezala





8.- ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y PUBLICIDAD DEL CONTRATO.

8.1.- Renuncia y desistimiento.- En lo relativo a la renuncia a la celebración del contrato y desistimiento del procedimiento por la Administración, se estará a lo dispuesto en artículo 139 de la LCSP.

8.2.- Adjudicación provisional.

8.2.1.- Adjudicación provisional.- El órgano de contratación una vez haya solicitado, en su caso, cuantos informes técnicos estime pertinentes, adjudicará provisionalmente el contrato al licitador o candidato que haya presentado la oferta que resulte económicamente más ventajosa, concretando y fijando los términos definitivos del contrato.

8.2.2.- Declaración de desierta.- El órgano de contratación no podrá declarar desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

Así pues, la adjudicación provisional:

- a) Se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada.
- b) Se notificará al adjudicatario provisional y demás licitadores con indicación de los motivos del rechazo de su candidatura o de su proposición y de las características de la proposición del adjudicatario que fueron determinantes de la adjudicación a su favor.
- c) Se publicará en el Perfil de contratante del

8.- KONTRATUAREN ADJUDIKAZIOA, FORMALIZAZIOA ETA PUBLIZITATEA.

8.1.- Ukoa eta atzera egitea.- Administrazioak kontratua burutzeari uko egin eta prozedura atzera botatzeari dagokionez, SPKLren 139. artikuluan xedatutakoa aplikatuko da.

8.2.- Behin-behineko adjudikazioa.

8.2.1.- Behin-behineko adjudikazioa.- Kontratazio organoak, hala badagokio, behar beste txosten tekniko eskatu ostean, kontratua behin-behinekotasunez adjudikatuko dio ekonomikoki onuragarriagoa den eskaintza aurkeztu duen lizitatzailari edo hautagaiari, eta kontratuaren behin betiko terminoak zehaztu eta finkatuko ditu.

8.2.2.- Esleitu gabearen adierazpena.- Kontratazio organoak ezin izango du lizitazioa esleitu gabetzat jo, baldin eta pliegu honetako irizpideen arabera onargarri den eskaintza edo proposamenen bat balego.

Hortaz, behin-behineko adjudikazioa honela egingo da:

- a) Kontratazio-organoak onartuko du ebazpena arrazoituta.
- b) Behin-behineko adjudikaziodunari eta gainerako lizitatzailaiei jakinaraziko zaie hautagaitza edo proposamena zergatik baztertu den eta zeintzuk izan diren adjudikaziodunaren alde eragin duten proposamenaren ezaugarriak.
- c) Kontratazio-organoaren kontratatzaile





órgano de contratación.

8.3.- Adjudicación definitiva.

8.3.1.- Documentación a presentar.- Previo a la adjudicación definitiva, el adjudicatario provisional deberá aportar la documentación indicada en los números siguientes que en su caso corresponda, en original o copia que tenga carácter de auténtica conforme a la legislación vigente, y en el plazo de quince días hábiles contados desde el siguiente a aquél en que se publique en el perfil de contratante la adjudicación provisional.

Dicha documentación se presentará en el Registro de la sede del Consorcio de Transportes de Bizkaia. La Secretaría General, a solicitud de interesado, cotejará los documentos originales de los que se pretenda valer.

Ugasko Bidea 5 bis 1º dcha.
48014 – BILBAO (Bizkaia)

Relación de documentos:

a) Documentación que acredite la constitución de la garantía definitiva, en su caso. En el caso de las uniones temporales de empresarios deberán especificarse las razones sociales y NIF de las empresas participantes. Asimismo, las garantías podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida y garantice solidariamente a todos los integrantes de la unión temporal. (ANEXO 4, 5 ó metálico).

profilean argitaratuko da.

8.3.- Behin betiko adjudikazioa

8.3.1.- Aurkeztu beharreko dokumentazioa.- Behin betiko adjudikazioaren aurretik, behin-behineko adjudikaziodunak ondorengo zenbakietan adierazitako beharrezko dokumentazioa aurkeztu beharko du, originalen nahiz kopien bidez, baldin eta indarreko legeriaren arabera benetakotasun izaera badu, eta hamabost laneguneko epean, kontratugilearen profilean argitaratzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita.

Dokumentazio hori Bizkaiko Garraio Partzuergoaren egoitzako Erregistroan aurkeztuko da. Idazkaritza Nagusiak, interesdunak hala eskatuta, aurkeztutako dokumentazioa jatorrizko dokumentuekin erkatuko du.

Ugasko Bidea 5 bis 1-eskuma.
48014, Bilbo (Bizkaia).

Dokumentuen zerrenda:

a) Behin betiko bermea eratu dela egiaztatzen duen dokumentazioa, hala badagokio. Enpresaburuen aldi baterako elkarteak direnean, enpresa parte-hartzaileen egoitza soziala eta IFZ zehaztu beharko dira. Era berean, bermeak enpresa parte-hartzaile batek edo gehiagok eratu ahalko dituzte, betiere, denen artean beharrezko zenbatekora iristen badira eta berme horrek aldi baterako elkarteko kide guztiak solidarioki estaltzen baditu. (4., 5. ERANSKINA edo dirutan).





b) Copia legitimada de las Pólizas de todo Riesgo de Construcción y Responsabilidad Civil, respectivamente; así como justificante del pago actualizado de las citadas Primas, de acuerdo con lo establecido en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

c) Certificación positiva expedida por la/s Hacienda/s Foral/es y/o, en su caso, por la Agencia Estatal de la Administración Tributaria acreditativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

d) Certificación positiva acreditativa de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social o, en su caso, el alta en la Mutua correspondiente.

e) Alta referida al ejercicio corriente o el último recibo del Impuesto sobre Actividades Económicas, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto. (ANEXO 6). En caso de estar exento de este impuesto presentará declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto y señalará el supuesto de exención. (ANEXO 6).

f) En su caso, documentación acreditativa de la efectiva disposición de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 53.2 de la LCSP y que le reclame el órgano de contratación.

g) En el caso de que el adjudicatario provisional sea una unión temporal de empresarios, deberá aportar la escritura

b) Eraikuntza Arrisku orotako Poliza eta Erantzukizun Zibilekoaren kopia legeztatua, eta aipatu Primak ordainduta daudela egiaztatzen duen frogagiria, Administrazio Klausula Berezien Plegu honetan ezarrita dagoenaren arabera.

c) Foru Ogasunak/ek egindako aldeko ziurtagiria edo/eta, hala badagokio, zerga-betebeharrak eguneratuta dituela ziurtatzen duen Zerga Administrazioko Estatu Agentziarena.

d) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen duen aldeko ziurtagiria, edo dagokion Mutuako alta, hala badagokio.

e) Urteko jarduerari dagokion alta edo Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren azken ordainagiria, eta horrez gain, zerga horren matrikulan baja eman gabe dagoela dioen adierazpen arduratsua. (6. ERANSKINA). Zerga horretatik salbuetsita baldin badago, aipatu zergaren matrikulan baja eman gabe dagoela dioen adierazpen arduratsua aurkeztuko du eta zerga-salbuespena zehaztu. (6. ERANSKINA).

f) Hala badagokio, kontratua exekutatzeko esleitu edo erabiliko dituen baliabideak benetan eskuragarri dituela egiaztatzen duen dokumentazioa, SPKLren 53.2 artikulua araberaren arabera eta kontratazio-organoak eskatu bezala.

g) Behin-behineko adjudikazioduna enpresaburuen elkarte bada, hura formalizatu zeneko eskritura publikoa





pública de formalización de la misma. Asimismo, cada uno de los componentes de la unión aportará certificación positiva en materia de Haciendas/s y Seguridad Social y documentación relativa al Impuesto de Actividades Económicas.

Las circunstancias establecidas en los apartados c), d) y e) anteriores podrán acreditarse mediante la aportación del certificado expedido por cualquiera de los Registros de Licitadores mencionados en este pliego.

En todo caso la certificación deberá acompañarse de una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación. (ANEXO 3)

8.3.2.- Elevación a definitiva.- Una vez recibida la documentación en la secretaría de la Mesa de Contratación, ésta se constituirá en sesión privada y examinará y valorará la documentación requerida a la empresa que haya resultado adjudicataria provisional. En caso de que dicha documentación resulte adecuada, la adjudicación provisional deberá elevarse a definitiva dentro de los diez días hábiles siguientes a aquél en que expire el plazo señalado en el párrafo primero del apartado 8.3.1, siempre que el adjudicatario haya presentado la documentación señalada y constituido la garantía definitiva, en caso de ser exigible, y sin perjuicio de la eventual revisión de aquélla en vía de recurso. En el supuesto de actuarse sin Mesa de Contratación, el examen de la documentación corresponderá a la Secretaría General.

aurkeztu beharko du. Era berean, elkarteko kide bakoitzak aldeko ziurtagiriak ekarri beharko ditu Ogasun eta Gizarte Segurantzari dagokionez, eta Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergari buruzko agiriak ere bai.

c), d) eta e) ataletan azaldutako inguruabarrak plegu honetan aipatzen diren Lizitatzaille Erregistroetako edozeinek egindako ziurtagiri bidez egiaztatu daitezke.

Edozein kasutan ere, lizitatzaillearen aitorten arduratsua gehituko da; bertan adierazi beharko da, dagokion ziurtagirian jasotako inguruabarrean ez dutela aldaketarik izan. (3. ERANSKINA).

8.3.2.- Behin betiko bihurtzea.-

Kontratazio Mahaiaren idazkaritzan dokumentazioa jaso ostean, saio pribatuan eratu da eta behin-behineko adjudikaziodun gisa aukeratu den enpresari eskatutako dokumentazioa aztertu eta baloratuko du. Dokumentazio hori egokia bada, behin-behineko adjudikazioa behin betiko bihurtu beharko da 8.3.1 atalaren lehen paragrafoan zehaztutako epea amaitzen den egunaren ondorengo hamar lanegunen barruan, baldin eta adjudikaziodunak aipatutako dokumentazioa aurkeztu eta behin betiko bermea eratu badu, hala eskatu ahal bazaio behintzat, eta errekurtsio bidez hura berrikustearen kalterik gabe. Kontratazio Mahairik gabe arituz gero, Idazkaritza Nagusiak aztertuko du dokumentazioa.





Cuando no proceda la adjudicación definitiva del contrato al licitador que hubiese resultado adjudicatario provisional por no cumplir éste las condiciones necesarias para ello, antes de proceder a una nueva convocatoria la Administración podrá efectuar una nueva adjudicación provisional al licitador o licitadores siguientes a aquél, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas, siempre que ello fuese posible y que el nuevo adjudicatario haya prestado su conformidad, en cuyo caso se concederá a éste un plazo de diez días hábiles para cumplimentar la documentación señalada anteriormente.

8.3.3.- Notificación a los licitadores.- La adjudicación definitiva se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada y se notificará al adjudicatario definitivo y demás licitadores.

8.4.- Formalización del contrato:

El contrato se formalizará en documento administrativo dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente al de la notificación de la adjudicación definitiva, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

Cuando por causas imputables al contratista no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, la Administración podrá acordar la resolución del mismo.

Si las causas de la no formalización fueren

Bete behar diren baldintzak betetzen ez dituelako, behin-behineko adjudikaziodun suertatu den lizitatzailerari kontratua behin betiko adjudikatzea bidezko ez bada, Administrazioak, behin-behineko beste adjudikazio bat egin ahalko du, deialdi berria egin baino lehen. Adjudikazio horren hartzaileak hurrengo lizitatzailerak izango dira, haien eskaintzak sailkatu diren ordenan, betiere, baldin eta hala egitea posible balitz eta adjudikaziodun berria ados balego. Kasu horretan, hamar laneguneko epea emango zaio lehen aipatu den dokumentazioa betetzeko.

8.3.3.- Lizitatzailerari jakinaraztea.- Behin betiko adjudikazioa kontratazio-mahaiak erabakiko du ebazpen arrazoitu baten bidez eta adjudikaziodunari eta gainerako lizitatzailerari jakinaraziko zaie.

8.4. Kontratuaren formalizazioa:

Kontratua administrazio dokumentuan formalizatuko da behin betiko adjudikazioa jakinarazten den egunaren hurrengotik hasita, hamar laneguneko epean. Dokumentu hori edozein erregistro publikotan sartzeko titulu balioduna izango da. Hala ere, kontratistak eskritura publiko bihurtzeko eskaera egin dezake, horrek sortzen dituen gastuak bere gain hartuz betiere.

Kontratistari egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla-eta, kontratua adierazitako epean formalizatuko ez balitz, Administrazioak hura amaitzea erabaki dezake.

Kontratua ez formalizatu izanaren arrazoiak





imputables a la Administración, se indemnizará al contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar, con independencia de que pueda solicitar la resolución del contrato al amparo de la letra d) del artículo 206 de la LCSP.

No podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización, excepto cuando la tramitación del expediente sea con carácter de urgencia o emergencia.

8.5.- Publicidad de la adjudicación definitiva.- La adjudicación definitiva deberá publicarse en un plazo no superior a cuarenta y ocho días a contar desde la fecha de su adjudicación.

8.6.- Devolución de documentación técnica.- La documentación técnica presentada por la/s empresa/s invitada/s que no hayan resultado adjudicatarias estará a su disposición una vez hayan transcurridos los plazos para la interposición de los recursos correspondientes.

9.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

9.1.- Obligación de cumplir el contrato.- La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato deberá cumplirse a tenor de sus cláusulas, los pliegos de cláusulas administrativas particulares y pliegos de prescripciones técnicas, sin perjuicio de las prerrogativas establecidas por la legislación en favor de las Administraciones Públicas.

El contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de

Administrazioari egotzi ahal bazaizkio, berandutze horrek sor ditzakeen kalteak ordainduko zaizkio kontratistari. Horrez gain, kontratuaren amaiera eska dezake SPKLren 206.artikuluaren d) letran ezarritakoaren arabera.

Ezin izango da kontratua exekutatzen hasi aurretik formalizatu ez bada, espedientearen izapidetzeak premiazko izaera duenean izan ezik.

8.5.- Behin betiko adjudikazioaren publizitatea.- Behin betiko adjudikazioa argitaratzeko epea, adjudikazio datatik hasita, gehienez berrogeita zortzi egunekoa izango da.

8.6.- Dokumentazio teknikoa itzultzea.- Adjudikazioa jaso ez duten gonbidatutako enpresak/ek aurkeztutako dokumentazio teknikoa beren eskura izango dute, dagozkion errekurtsioak jartzeko epeak igaro ostean.

9.- KONTRATUAREN EXEKUZIOA.

9.1.- Kontratua bete beharra.- Kontratuaren exekuzioa kontratistaren arrisku eta menturapean egingo da.

Kontratua betetzeko, hari dagozkion klausulak, administrazio klausulen pleguak eta baldintza teknikoen pleguak hartuko dira kontuan, legetan Administrazio Publikoen alde ezarritako eskumenen kalterik gabe.

Kontratistaren ardurapekoa izango da egiten dituen lanen eta ematen dituen prestazio





las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

La empresa adjudicataria se compromete a facilitar la información complementaria y asistencia técnica necesaria para la perfecta utilización del resultado del contrato (documentos y todo tipo de información).

9.2.- Prerrogativas de la Administración.- El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlos por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta.

Los acuerdos que adopte el órgano de contratación pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.

9.3.- Cumplimiento del plazo y lugar de entrega.

El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo en el documento contractual, así como de los plazos parciales señalados para su ejecución sucesiva.

La constitución en mora del contratista no precisará intimación previa por parte de esta Administración.

9.4.- Ejecución defectuosa y demora.

nahiz zerbitzuen kalitate teknikoa; baita kontratua exekutatzean izandako gabezia, akats, metodo desegoki edo gaizki amaitutako lanetatik Administrazioari edo hirugarren batzuei etor dakizkiokeen ondorioak ere.

Enpresa adjudikaziodunak konpromisoa hartzen du kontratuaren emaitza zuzen erabiltzeko behar den informazio osagarria eta laguntza teknikoa emateko (dokumentuak eta era guztietako informazioa).

9.2.- Administrazioaren eskumenak.- Kontratazio-organoak eskumena dauka administrazio kontratuak interpretatu, haien betetzeak sor ditzakeen zalantzak argitu, interes publikoa dela-eta aldatu, haien amaiera erabaki eta amaieraren ondorioak zehazteko.

Kontratazio-organoak hartzen dituen erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari eta berehala bete beharrekoak izango dira.

9.3.- Epea betetzea eta entregatzeko lekua.

Kontratistak kontratua bete beharra dauka kontratu-agirian ezarri den epe osoaren barruan eta hurrengo exekuziorako epe partzialak ere bete beharko ditu.

Kontratistaren berandutze egoera adierazteko, Administrazio honek ez du aurretiazko intimaziorik egin beharko.

9.4.- Exekuzioaren akatsak eta berandutzea.





9.4.1.- Ejecución defectuosa.- Para el caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato o para el supuesto de incumplimiento de los compromisos o de las condiciones especiales de ejecución del contrato que se hubiesen establecido conforme a los artículos 53.2 y 102.1 de la LCSP, la Administración podrá imponer las penalidades previstas en el apartado "V" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula del presente Pliego.

9.4.2.- Demora.- Para el caso de demora en el cumplimiento han de distinguirse dos supuestos:

a) Para el caso de que el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo total o plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades. En cualquiera de los dos casos (total/parciales) la imposición de penalidades será diaria y en la proporción de 0,20 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, a no ser que se hayan establecido penalidades distintas en la carátula de este pliego.

Las penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista o sobre la garantía que, en su caso, se hubiese constituido cuando no puedan deducirse del pago.

b) Si la demora fuese producida por motivos no imputables al contratista y éste ofreciera

9.4.1.- Exekuzioaren akatsak.- Kontratuaren helburu den prestazioan akatsak izango balira, edo SPKLren 53.2 eta 102.1 artikuluetan ezarritakoaren arabera, kontratua exekutatzeko konpromisoak edo baldintza bereziak beteko ez balira, Administrazioak, Plegu honen "V" atalean (BESTE ZEHAZTAPEN BATZUK) aurreikusitako zehapenak ezarri ahalko ditu.

9.4.2.- Berandutzea.- Kontratua betetzean berandutzeari dagokionez, balizko egoera bi bereizi behar dira:

a) Kontratista, berari egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla-eta, epe osoa edo epe partzialak betetzean berandutuko balitz, Administrazioak bi aukera izango lituzke: kontratua amaitutzat eman edo zehapenak ezarri. Aukera batean zein bestean (epe osoa/partzialak), zehapenak egunerokoak izango dira, kontratu-prezioaren 1.000 euroko 0,20 euroko proportzioan, plegu honen azalean beste zehapenik ezarri ez bada behintzat.

Zehapenak ordaintzeko, kontratistari egin beharreko ordainketa osotik edo partzialetik kendutako diru-kopuruen bidez egingo da, edo bestela, kasu bakoitzean eratu den bermetik, ordaindu beharrekoak kendu ezin bada.

b) Berandutzea kontratistari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik izango balitz, eta





cumplir sus compromisos dándole prórroga del tiempo que se le había señalado, se concederá por la Administración un plazo que será, por lo menos, igual al tiempo perdido, a no ser que el contratista pidiese otro menor.

9.5.- Indemnización de daños y perjuicios causados a terceros durante la ejecución del contrato.- Se estará a lo establecido en el artículo 198 de la LCSP

9.6.- Precio del contrato:

9.6.1.- Precio cierto.- El precio del contrato será cierto y expresado en euros y podrá formularse en precios unitarios y a tanto alzado. En todo caso se indicará, como partida independiente, el importe del IVA.

9.6.2.- Pago del precio.- El adjudicatario tiene derecho al abono de la prestación realizada en los términos establecidos en la LCSP y en el contrato, con arreglo al precio convenido.

Se prohíbe el pago aplazado del precio, excepto en los supuestos en que el sistema de pago se establezca mediante la modalidad de arrendamiento financiero o de arrendamiento con opción de compra, así como en los casos en que la LCSP u otra Ley lo autorice expresamente.

El pago del precio supone un derecho del contratista a su abono y una obligación a abonarlo por parte de la Administración. Así pues:

a) El contratista tendrá derecho al abono de la prestación realizada en los términos establecidos en la LCSP y en el contrato, con

hark eskainiko balu, zehaztutako luzapendebora emanez, bere konpromisoak beteko dituela, Administrazioak, galdutako denbora bezainbesteko epea emango dio, kontratistak epe laburragoa eskatzen ez badu behintzat.

9.5.- Kontratua exekutatzean hirugarrenei eragindako kalteak ordaintzea.- SPKLren 198. artikuluan ezarritakoari jarraituko zaio.

9.6.- Kontratuaren prezioa:

9.6.1.- Precio jakina.- Kontratuak prezio jakina izango du, eurotan adierazia, eta unitate-preziotan eta oroharreko zenbatekoan formulatu ahalko da. Edozein kasutan ere, aparteko partida gisa adieraziko da BEZari dagokion zenbatekoa.

9.6.2.- Precioaren ordainketa.- Adjudikaziodunak eskubidea du egindako prestazioa SPKLn eta kontratuan ezarritako baldintzen arabera abonatuak izateko.

Debekatuta dago ordainketa geroago egitea, kasu hauetan izan ezik: finantza-errentamendu bidez edo erosteko aukera duen errentamendu bidez ordaintzea aukeratzen denean, eta SPKLn edo beste legeren batek berariaz baimentzen duenean.

Prezioaren ordainketak esan nahi du kontratistak prezio horren abonua jasotzeko eskubidea duela eta Administrazioak hura abonatu beharra. Beraz:

a) Kontratistak eskubidea dauka SPKLn eta kontratuan ezarritako terminoetan emandako prestazioa abonatu dakion, hitzartutako



arreglo al precio convenido.

El contratista tendrá también derecho a percibir hasta un 20 por 100 del importe total del contrato en concepto de **abonos a cuenta** por el importe de las operaciones preparatorias de la ejecución del mismo y que estén comprendidas en el objeto del mismo, en las condiciones señaladas, en su caso, conforme a los requisitos previstos en el artículo 201-2 del RGLCAP, debiéndose asegurar los referidos pagos mediante la prestación de garantía.

Por otra parte, los contratistas que tengan derecho al cobro frente a la Administración, podrán ceder el mismo conforme a Derecho, siendo requisito imprescindible la notificación fehaciente a la Administración del acuerdo de cesión.

b) La Administración tendrá obligación de **abonar** el precio dentro de los sesenta días siguientes a la fecha de recibo de la factura o solicitud de pago equivalente que acredite la realización total o parcial del contrato. Si dicha documentación prestase duda o fuere anterior a la recepción de las mercancías, el plazo de sesenta días se contará desde dicha fecha de recepción o prestación.

En cuanto al régimen jurídico de la demora en el pago se estará a lo establecido en el artículo 200 de la LCSP.

9.6.3.- Forma de pago.- Podrá hacerse de manera total o parcial, mediante abonos a cuenta o, en el caso de contratos de tracto sucesivo, mediante pago en cada uno de los

prezioaren arabera.

Kontratatik eskubidea dauka, halaber, kontratuaren zenbateko osotik 100eko 20 **konturako abonutan** ordaindu dakion, kontratua exekutatzeko prestakuntza operazioen zenbateko gisa. Operazio horiek kontratuaren helburuen barruan egon behar dute eta Administrazio Publikoen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorraren (RGLCAP) 201-2 artikuluan zehaztutako baldintzetan. Gainera, ordainketa horiek aseguratuta egin beharko dira, bermea emanaz.

Bestalde, Administrazioaren aurrean kobratzeko eskubidea duten kontratistek eskubide hori laga ahalko dute Zuzenbidearen arabera. Horretarako ezinbesteko baldintza da lagapen-akordioaren egiazko jakinarazpena egitea Administrazioari.

b) Administrazioak prezioa **abonatu beharra dauka** faktura hartzen den datatik hurrengo hirurogei egunen barruan edo kontratua osorik edo partzialiki burutu dela egiaztatzen duen pareko ordainketa eskaera egin. Dokumentazio horrek zalantza sortuko balu edo merkantziak hartu aurrekoa balitz, hirurogei eguneko epea hartze-data edo prestazio horretatik aurrera zenbatuko da.

Ordainketan berandutzeari buruzko araubide juridikoari dagokionez, SPKLren 200. artikulua dioena hartuko da kontuan.

9.6.3.- Ordaintzeko modua.- Osorik edo zatika egin ahalko da, konturako abonu bidez, edota, segidako traktua duten kontratuak badira, hitzartutako mugaegun





vencimientos que se hubiesen estipulado.

La valoración y abono de los trabajos realizados por el adjudicatario se efectuará a precio alzado.

El importe de los trabajos realizados se acreditará mediante el visto bueno del Director del servicio y conforme a lo previsto en el artículo 200 de la LCSP.

El contratista podrá desarrollar los trabajos con mayor celeridad que la necesaria para ejecutar los trabajos en el plazo o plazos contractuales. Sin embargo, no tendrá derecho a percibir en cada año, cualquiera que sea el importe de lo ejecutado o de las certificaciones expedidas, mayor cantidad que la consignada en la anualidad correspondiente.

9.6.4.- Revisión de precios.- La revisión de precios se realizará, en su caso, según lo establecido en el apartado "L" (REVISIÓN DE PRECIOS) de la carátula de este pliego, en el documento contractual, en su caso, y en el artículo 77 y siguientes de la LCSP. En todo caso queda excluido de revisión el primer 20 por 100 ejecutado y el primer año de ejecución del contrato.

Cuando el índice que se adopte sea el IPC, la revisión no podrá superar el 85 por 100 de variación experimentada por el índice adoptado.

El índice o fórmula de revisión aplicable al contrato será invariable durante la vigencia del mismo y determinará la revisión de precios en cada fecha respecto a la fecha de

bakoitzean ordainduz.

Adjudikaziodunak egindako lanen balorazioa eta ordainketa goren mugako prezioaren arabera egingo da.

Egindako lanen zenbatekoa zerbitzuko Zuzendariaren onespenez eta SPKLren 200 artikuluan aurreikusitakoaren arabera egiaztatuko da.

Kontratistak, kontratuko epean edo epeetan lanak burutzeko behar den denbora baino azkarrago egin ahalko ditu lanak Hala ere, exekutatu den kontratuaren zenbatekoa edozein dela ere, urte bakoitzean ez du jasoko dagokion urtekoan esleitutako kopurua baino gehiago.

9.6.4.- Prezioak berrikustea.- Prezioak berrikustea, hala badagokio, plegu honen "L" atalean (PREZIOAK BERRIKUSTEA) ezarritakoaren arabera, kontratu-agirian, hala badagokio, eta SPKLren 77. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoari jarraituz egingo da. Edozein kasutan ere, berrikuspenetik kanpo geratuko da egindako lehenengo 100eko 20a eta kontratuaren lehen exekuzio urtea.

Aukeratutako indizea KPI baldin bada, berrikuspena ez da izango indize horrek izandako bariozioaren 100eko 85 baino handiagoa.

Kontratuari aplikatu ahal zaion indizea edo berrikuspen-formula bat bera izango da hura indarrean dagoen bitartean, eta kontratuaren adjudikazio datarekiko prezioen berrikuspena





adjudicación del contrato.

9.6.5.- Cláusulas de variación de precio.- Se aplicará para el caso de que se haya establecido en el apartado "V" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego y siguiendo las reglas establecidas en el artículo 75.4 de la LCSP.

9.7.- Obligaciones del contratista

9.7.1.- Obligaciones laborales y sociales.

9.7.1.1.-El contratista respecto al personal que emplee en la realización del trabajo adjudicado, está obligado al exacto cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral, de Seguridad Social, de integración social de minusválidos y de prevención de riesgos laborales y, con respecto a estas últimas, de formación social, comprometiéndose a que por parte de las empresas subcontratistas -en su caso- se cumpla la legislación vigente en materia laboral con respecto a sus trabajadores/as.

9.7.1.2.-El contratista estará obligado a que el trabajo, tanto en su empresa como con las empresas que subcontrate -en su caso- se desempeñe en condiciones dignas, siéndoles de aplicación a los trabajadores el convenio del sector del que forman parte, especialmente en cuanto a la subrogación del personal se refiere.

9.7.2.- Seguros

Sin perjuicio de lo previsto específicamente en el Pliego de Condiciones Técnicas, el contratista vendrá obligado a suscribir con carácter general para el servicio, un seguro

erabakiko du, data bakoitzean.

9.6.5.- Prezio-aldaketari buruzko klausulak.- Plegu honen azaleko "V" atalean (BESTE ZEHAZTAPEN BATZUK) ezarritako kasuan aplikatuko dira eta SPKLren 75.4 artikuluan ezarritako araei jarraituz, betiere.

9.7.- Kontratistaren betebeharrak.

9.7.1.-Lan-betebeharrak eta sozialak.

9.7.1.1.- Adjudikatu zaion lana burutzeko enplegatzen dituen langileei dagokienez, kontratistak, zehatz-mehatz bete beharko ditu lan arloan indarrean dauden arauak, Gizarte Segurantzaren, urritasunen bat dutenen integrazio soziala eta laneko arriskuen prebentzioari buruzkoak, eta azken hauei dagokienez, prestakuntza soziala ere bai. Eta konpromisoa hartuko du azpikontratatu diren enpresek -hala badagokio-, lan arloan indarrean dagoen legeria beteko dutela, dituzten langileekin.

9.7.1.2.-Kontratista behartuta dago, bai bere enpresan, bai azpikontratatu dituenetan, -hala badagokio-, lana baldintza duinetan egingo dela bermatzera, eta langileei dagokien sektoreko lan-hitzarmena aplikatuko zaie, bereziki, langileen subrogazioari dagokionez.

9.7.2.- Aseguruak:

Baldintza Teknikoen Pleguan bereziki aurreikusita dagoenaren kalterik gabe, kontratista behartuta dago, zerbitzurako oro har, erantzukizun zibileko aseguruak





de responsabilidad civil, en sus vertientes general, patronal y de trabajos terminados, incluyendo como asegurado al contratista y al subcontratista, en su caso, por el importe que asegure sin reservas cuantos daños directos e indirectos puedan serle exigibles por posibles afecciones a terceros derivados de la ejecución del Servicio y desarrollo general de sus obligaciones contractuales.

Si en el Cuadro de características del presente Pliego no se hace mención de cantidad, el seguro será suscrito por un importe suficiente que asegure la ejecución del trabajo.

La cuantía mencionada, se entenderá desde luego como mínima y no divisible, pero extendida, con idénticos efectos a las incidencias que pudieran surgir ante terceros para la totalidad del servicio, en la medida que, con arreglo a la reglamentación vigente y mediante las actuaciones que en su caso o en derecho procedan, sean efectivamente exigibles a la responsabilidad del contratista.

La contratación de este seguro por el contratista, no le libera de sus responsabilidades por lo que queda obligado a asumir los incumplimientos que la Cía de Seguros tenga establecidos.

9.7.3.- Permisos de Terceros

Con independencia de los contratos y gestiones que la Administración y Dirección del Trabajo estime oportuno asumir por sí misma, el contratista se responsabilizará de cuantos permisos y licencias sean precisos ante particulares, asociaciones, empresas y

sinatzera. Aseguru horrek alde orokorra, ugazabena eta amaitutako lanena hartuko ditu, eta kontratista nahiz azpikontratista – hala badagokio- aseguratu gisa sartuko dira. Aseguruaren zenbatekoak erreserbarik gabe aseguratu behar ditu Zerbitzua ematek eta kontratuko betebeharrak garatzetik etor daitezkeen zuzeneko nahiz zeharkako kalteak.

Plegu honen ezaugarriei buruzko Taulan kopururik aipatzen ez bada, lana burutzea bermatzeko zenbateko nahikoa duen asegurua sinatuko da.

Aipatutako kopurua gutxienekoa eta zatiezina dela ulertuko da, baina zerbitzu osora zabalduko da eta ondorio berberak izango ditu hirugarrenen aurrean gerta daitezkeen gorabeheretan, betiere, indarreko araudiaren arabera eta kasu bakoitzean eta zuzenbideari lotuta, kontratistari egotzi ahal zaizkion neurrian.

Kontratistak asegurua hau kontratatzeak ez du esan nahi bere erantzukizunetatik aske dagoenik; beraz, bere gain hartu beharko ditu Aseguru Etxeak ezarritako ez-betetzeak.

9.7.3.- Hirugarrenen baimenak.

Administrazioak eta Lanaren Zuzendaritzak bere kabuz egin ditzaketan kontratu eta kudeaketez gain, kontratistak bere ardurapean hartuko ditu, Lana egoki burutu ahal izateko, partikularren, elkarten, enpresa edo erakundeen aurrean lortu





organismos, para una correcta ejecución del Trabajo.

A tales efectos el contratista habrá de asumir cuantas condiciones y prescripciones le sean impuestas por cada afectado en uso de sus correspondientes derechos y competencias y cuantas peticiones o recomendaciones aparezcan suficientemente razonables o se estimen convenientes a juicio de la Administración para la mejor marcha del Trabajo.

9.7.4.- Obligación de guardar sigilo.

El adjudicatario deberá guardar sigilo respecto a datos o antecedentes que, no siendo públicos o notorios, estén relacionados con el objeto del contrato, y de los que tenga conocimiento con ocasión del mismo.

9.8.- Modificación del contrato.

Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá introducir modificaciones en el mismo por razones de interés público y para atender a causas imprevistas, justificando debidamente su necesidad en el expediente. Estas modificaciones no podrán afectar a las condiciones esenciales del contrato.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 282 de la LCSP, cuando como consecuencia de modificaciones del contrato de servicios de mantenimiento se produzca aumento, reducción o supresión de equipos a mantener o la sustitución de unos equipos por otros, siempre que los mismos estén contenidos en el contrato, estas

beharreko baimen eta lizentzia guztiak.

Horretarako, kontratistak bere gain hartu beharko ditu, eraginpeko bakoitzak, bere eskubideak eta eskumenak erabiliz, ezarri ahal dizkion baldintza eta agindu guztiak; halaber, Administrazioaren iritziz, Lana hobeto garatzeko arrazoizko eta komenigarri diren eskari eta gomendio guztiak.

9.7.4.- Isiltasuna gorde beharra

Adjudikaziodunak isilpean gorde beharko ditu, agerikoak eta ezagunak izan gabe, kontratuaren helburuarekin zerikusia duten eta haren bitartez ezagutu dituen datuak edo aurrekariak.

9.8.- Kontratua aldatzea.

Behin kontratua sinatuta, kontratazio-organoak aldaketak egin ahalko ditu interes publikoa dagoenean bakarrik edo ustekabeko arrazoiei erantzuteko, betiere, horren premia behar bezala justifikatuz. Aldaketa horiek ezingo diete eragin kontratuaren funtsezko baldintzei.

SPKLren 282. artikuluan xedatutakoari jarraiki, mantenimendu zerbitzuen kontratuan egindako aldaketen ondorioz, hornidura osatzen duten ondasun-unitateak gehitu, murriztu edo kenduko balira, edo ondasun batzuen ordez beste batzuk jarri, betiere ondasunok kontratuaren barruan sartzen badira, aldaketa horiek bete





modificaciones serán obligatorias para el contratista, sin que tenga derecho alguno en caso de supresión, o reducción de unidades o clases de equipos a reclamar indemnización por dichas causas, siempre no se encuentren en los casos previstos en la letra c) del artículo 284 de la LCSP.

Las modificaciones del contrato deberán formalizarse conforme a lo dispuesto en la cláusula 8.4 de este pliego.

9.9.- Suspensión del contrato.- Si la Administración acordase la suspensión del contrato o aquella tuviere lugar por la aplicación de lo dispuesto en el artículo 200 de la LCSP, se levantará un acta en la que se consignarán las circunstancias que la han motivado y la situación de hecho en la ejecución de aquél.

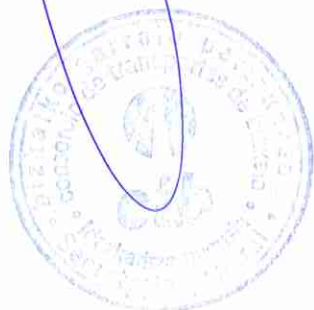
9.10.- Sucesión de la empresa adjudicataria durante la ejecución del contrato.- En los casos de fusión de empresas en los que participe la sociedad contratista, continuará el contrato vigente con la entidad absorbente o con la resultante de la fusión, que quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones dimanantes del mismo. Igualmente, en los supuestos de escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas, continuará el contrato con la entidad resultante o beneficiaria, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, siempre que tenga la solvencia exigida al acordarse la adjudicación.

beharrekoak izango dira kontratistarentzat; eta ondasun-unitate edo mota horiek kendu edo murriztuko balira, ez du arrazoi horiengatik kalte-ordaina eskatzeko inolako eskubiderik izango, SPKLren 284. artikulua c) letran aurreikusitako kasuetan sartzen ez badira behintzat.

Kontratuaren aldaketak plegu honen 8.4 klausulan xedatutakoaren arabera formalizatu beharko dira.

9.9.- Kontratua etetea.- Administrazioak kontratua etetea erabakiko balu edo etendura SPKLren 200. artikuluan xedatutakoa aplikatuz gertatuko balitz, akta jaso eta bertan zehaztu beharko da zeintzuk izan diren horretarako arrazoiak, eta kontratuaren exekuzioa zer egoeratan dagoen.

9.10.- Enpresa adjudikaziodunaren ondorengotzea kontratuaren exekuzioaldian.- Sozietate kontratatzaileak parte hartzen duen enpresa- elkartetan, kontratuak indarrean jarraituko du entitate bereganatzailearekin edo elkarketatik sortutakoarekin, eta subrogatuta geratuko da hartatik erortzen diren eskubide eta betebeharrak guztietan. Era berean, enpresa edo haien jardueren zatitze, ekarpen edo eskualdatze kasuetan, kontratuak bere hartan jarraituko du bategiteatik sortutako entitatearekin edo onuradunarekin; eta subrogatuta geratuko hartatik erortzen diren eskubide eta betebeharrak guztietan, betiere, adjudikazioa erabaki zenean eskatutako kaudimena baldin badu.





10. - EXTINCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se extinguirá por cumplimiento o por resolución.

A.- Cumplimiento del contrato

El contrato se entenderá cumplido por el contratista cuando éste haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Administración, la totalidad de la prestación.

10.1.- Recepción.

Su constatación requiere por parte de la Administración de un acto formal y positivo de recepción o conformidad (**Acta de recepción**) dentro del mes siguiente a la entrega o realización del objeto del contrato, si no se ha determinado otro en la carátula de este pliego.

La Administración determinará si la prestación realizada por el contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción. El contratista tendrá derecho a conocer y ser oído sobre las observaciones que se formulen en relación con el cumplimiento de la prestación contratada.

La entrega de los trabajos y la realización de los servicios y su recepción serán conformes a lo previsto en los artículos 203 y 204 del RGLCAP.

10.2.- Liquidación del contrato.- En el plazo

10.KONTRATUAREN IRAUNGIPENA

Kontratua bete edo suntsitu delako iraungikoda.

A.- Kontratua betetzea

Kontratatik kontratua bete duela ulertukoda, bertan ageri diren terminoekin bat etorritz eta Administrazioaren aldetik askietsita, prestazio osoa eman duenean.

10.1.-Harrera.

Aipatutakoa egiaztatzeko, Administrazioak harrera (**Harrera Akta**) eta adostasun egintza formal eta positiboa egin beharko du entregatzen edo kontratuaren helburua gauzatzen denetik hasita hurrengo hilabetearen barruan, pleguaren azalean besterik zehaztu ez bada.

Administrazioak erabakiko du kontratatik emandako prestazioa hura burutzeko eta betetzeko ezarri ziren baldintzetara egokitzen den ala ez, eta, hala badagokio, kontratatu diren prestazioak emateko eta lana hartzerakoan antzematen diren akatsak konpontzeko eskatu ahalko dio. Kontratatik eskubidea izango du, kontratatu den prestazioa betetzeari dagokionez, egin daitezkeen oharrak ezagutzeko eta haiei buruzko iritzia emateko.

Lanak entregatzea, zerbitzuak ematea eta haiek hartzea Administrazio Publikoaren Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorren (RGLCAP) arabera egingo da.

10.2.- Kontratuaren likidazioa.- Harrera edo





de un mes, a contar desde la fecha del acta de recepción o conformidad, deberá acordarse y ser notificada al contratista la liquidación correspondiente del contrato y abonársele, en su caso, el saldo resultante.

10.3.- Vicios y defectos durante el plazo de garantía.

El plazo de garantía establecido, en su caso, comienza a contar desde la fecha de recepción o conformidad.

Si durante el plazo de garantía se acreditase la existencia de vicios o defectos en los trabajos efectuados el órgano de contratación tendrá derecho a reclamar al contratista la subsanación de los mismos.

Terminado el plazo de garantía sin que la Administración haya formalizado alguno de los reparos o la denuncia a que se refieren los apartados anteriores, el contratista quedará exento de responsabilidad por razón de la prestación efectuada, sin perjuicio de lo establecido en los artículos 286, 287 y 288 de la LCSP sobre subsanación de errores y responsabilidad en los contratos que tengan por objeto la elaboración de proyectos de obras.

El contratista tendrá derecho a conocer y ser oído sobre las observaciones que se formulen en relación con el cumplimiento de la prestación contratada.

B) Resolución del contrato.

10.4.- Causas de resolución.- Son causas de resolución del contrato:

adostasun aktaren egunetik hasita hilabeteko epean, kontratuaren likidazioa erabaki eta jakinarazi beharko zaio kontratistari, eta hala badagokio, dagokion saldoa ordaindu.

10.3.- Bermealdiko akatsak

Dagokion kasuan ezarritako bermealdia harrera edo adostasun datatik aurrera hasten da.

Berme-aldian, hornitutako ondasunetan akatsak daudela egiaztatuko balitz, kontratazio-organoak eskubidea izango du kontratistari haiek konpondu ditzala eskatzeko.

Berme-aldia amaitu eta Administrazioak ez badu eragozpenik jarri edo aurreko ataletan aipatzen den salaketarik egin, kontratista salbuetsita geratuko da emandako prestazioaren kariaz duen erantzukizunetik, betiere, SPKLren 286, 287 eta 288 artikuluetan akatsak konpontzeaz eta lan proiektuak egiteko helburua duten kontratuen erantzukizunaz ezarritakoaren kalterik gabe.

Kontratistak eskubidea izango du, kontratatu den prestazioa betetzeari dagokionez, egin daitezkeen oharrak ezagutzeko eta haiei buruzko iritzia emateko.

B) Kontratuaren amaiera.

10.4.- Kontratua amaitzeko arrazoiak.- Hona hemen kontratua amaitzeko arrazoiak:





a) La muerte o incapacidad sobrevenida del contratista individual o la extinción de la personalidad jurídica de la sociedad contratista, sin perjuicio de lo previsto en el artículo 202.4 de la LCSP.

b) La declaración de concurso o la declaración de insolvencia en cualquier otro procedimiento.

c) La no formalización del contrato en plazo.

d) La demora en el cumplimiento de los plazos por parte del contratista, y el incumplimiento del plazo señalado en la letra d) del apartado 2 del artículo 96 de la LCSP.

e) La suspensión, por causa imputable a la Administración, de la iniciación del contrato por plazo superior a seis meses a partir de la fecha señalada en el mismo para su comienzo.

f) El desistimiento o la suspensión del contrato por un plazo superior al año acordada por la Administración.

g) Las modificaciones en el contrato, aunque fueran sucesivas, que implique, aislada o conjuntamente, alteraciones del precio del contrato en cuantía superior, en más o en menos, al 20 por 100 del precio primitivo del contrato, con exclusión del IVA, o representen una alteración sustancial del mismo.

h) La demora en el pago por parte de la Administración por plazo superior al establecido en el apartado 6 del artículo 200 de la LCSP, o el inferior que se hubiese fijado al amparo de su apartado 8.

a) Banakako kontratistaren heriotza edo ezgaitasuna edo sozietate kontratatzailearen nortasun juridikoa iraungitzea, SPKLren 202.4 artikuluan aurreikusitakoaren kalterik gabe.

b) Beste edozein prozeduratan sartuta dagoela edo kaudimen gabea dela adierazten bada.

c) Kontratua epe barruan ez formalizatzea.

d) Epeak betetzeari dagokionez, kontratista berandutzea, eta SPKLren 96. artikulua 2. ataleko d) letran zehazten den epea ez betetzea.

e) Administrazioari egotzi ahal zaizkion arazoak direla-eta, kontratuaren hasiera, bertan adierazitako datatik sei hilabete baino gehiago atzeratzea.

f) Administrazioarekin hitzartutako urtebete baino epe luzeagoan kontratua etetea edo uko egitea.

g) Kontratuan egindako aldaketak, baldin eta aldaketa horiek, elkarren segidakoak izan arren, eta banaka edo multzoan, kontratuko prezioa aldarazten badute. Prezio aldaketa horrek jatorrizko prezioaren % 20 gainditu behar du, goitik edo behetik, BEZ gabe. Edo bestela, hasierako prestazioan funtsezko aldaketa eragin.

h) Administrazioak egin beharreko ordainketa SPKLren 200. artikulua 6. atalean ezarritako gehienezko epea baino beranduago egitea edo 8. atalaren babesean finkatutako gutxienekoa.





i) El incumplimiento de las restantes obligaciones contractuales esenciales, calificadas como tales en este pliego o en el contrato.

j) Las establecidas expresamente en el contrato.

k) El mutuo acuerdo entre la Administración y el contratista.

l) Los contratos complementarios a que se refiere el artículo 279.2 quedarán resueltos, en todo caso, cuando se resuelva el contrato principal.

En lo que respecta a la aplicación de las causas de resolución y sus efectos se estará a lo establecido en los artículos 207, 208, 285 de la LCSP.

11.- CESIÓN DE LOS CONTRATOS Y SUBCONTRATACIÓN.

11.1.- Cesión de los contratos.- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el adjudicatario a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato, y siempre que se cumplan los requisitos establecidos en el artículo 209.2 de la LCSP.

El cesionario quedará subrogado en todos los derechos y obligaciones que correspondieran al cedente.

11.2.- Subcontratación.

Las reglas específicas en materia de

i) Plegu honetan edo kontratuan funtsezko kontratu-betebehartzat hartzen direnak ez betetzea.

j) Kontratuan berariaz ezarritakoak.

k) Administrazio eta kontratistaren arteko adostasunez.

l) Nolanahi ere, 279.2 artikuluan aipatzen diren kontratu osagarriak amaitutzat joko dira kontratu nagusia amaitzen denean.

Kontratu amaitzeko arrazoiak eta ondorioak aplikatzeari dagokionez, SPKLren 207., 208., 285. artikuluetan ezarritakoari jarraituko zaio.

11.- KONTRATUEN LAGAPENA ETA AZPIKONTRATAZIOA

11.1.- Kontratuen lagapena.- Kontratutik eratorritako eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahalko dizkio adjudikazio-hartzaileak, baldin eta lagatzeko arrazoa lagatzailearen gaitasun teknikoak eta pertsonalak izan ez badira, eta SPKLren 209.2 artikuluan ezarritako baldintzak betetzen badira.

Lagapen-hartzailea subrogatuta geldituko da lagatzaileari dagozkion eskubide eta betebeharrak guztietan.

11.2.- Azpikontratazioa.

Kontratu honetan aginduko duten





subcontratación que regirán el contrato se señalarán, en su caso, en el apartado "V" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego.

El contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la prestación, salvo que el contrato o la carátula de este pliego dispongan lo contrario o que por su naturaleza y condiciones se deduzca que aquel ha de ser ejecutado directamente por el adjudicatario.

La celebración de los subcontratos estará sometida al cumplimiento de las reglas establecidas en el artículo 210.2 de la LCSP; así pues, en caso de que no figure ningún límite en la carátula de este pliego el contratista podrá subcontratar hasta un porcentaje que no exceda del 60 por 100 del importe de adjudicación.

Los subcontratistas quedarán obligados sólo ante el contratista principal que asumirá, por tanto la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración.

azpikontratazio alorreko arau bereziak, plegu honen "V" atalean (BESTELAKO ZEHAZTAPENAK) zehaztuko dira, hala dagokionean.

Kontratistak hirugarren batzuekin hitzartu ahalko du prestazioaren zati bat gauzatzea, plegu honen azalean edo kontratuan kontrakorik ezartzen ez bada edo, duen izaera eta baldintzengatik, adjudikazio-hartzaileak berak zuzenean burutu beharrekoa ez bada.

Azpikontratuak egitean, betiere, SPKLren 210.2 artikuluan ezarritako arauak bete beharko dira. Beraz, plegu honen azalean mugarik agertzen ez bada, kontratistak adjudikazio-kopuruaren %60 gaindituko ez duen portzentajeraino azpikontratatu ahalko du.

Azpikontratistak kontratista nagusiaren aurrean bakarrik daude behartuta; hortaz, Administrazioaren aurrean kontratistak hartuko du bere gain kontratua burutzeko erantzukizuna.





ANEXO 1 - OFERTA ECONÓMICA

D./D.^a.....DNI.....,
en nombre propio o de la persona
física/jurídica a la que representa
.....(*póngase la razón social
de la empresa*), con NIF....., lo
que acredito en la forma prevista en el Pliego
de Cláusulas Administrativas Particulares ,
con domicilio a efectos de notificación en:

Calle...
Número y piso..
Código Postal...
Población...
Provincia...
Teléfono...
Fax...
e-mail...

manifiesta lo siguiente:

1. Que, está enterado de que por el Consorcio de Transportes de Bizkaia se ha iniciado procedimiento para la adjudicación del contrato de ...(*póngase el nombre completo del objeto del contrato tal como aparece en el apartado A1.- OBJETO DEL CONTRATO de la Carátula*).
2. Que, ha examinado y conoce los Pliegos de Prescripciones Técnicas y Cláusulas Administrativas Particulares que rigen el contrato.
3. Que, igualmente conoce los textos legales y reglamentarios a que se refiere la cláusula primera del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

1. ERANSKINA – ESKAINTZA EKONOMIKOA

.....Jauna/andrea,
NAN:.....;bere izenean edo
ordezkatzen duen pertsona fisiko/juridikoaren
izenean.....(*enpresaren egoitza
soziala idatz*); IFZ:; hori
guztia ziurtatzen dut Administrazio Baldintza
Berezien Pleguan aurreikusita dagoen
bezala; jakinarazpenak bidaltzeko helbidea:

Kalea:
Zenbakia eta solairua:
Posta Kodea:
Herria:
Lurraldea:
Telefonoa:
Faxa:
e-maila:

honakoa adierazten du:

1. Jakinaren gainean dago Bizkaiko Garraio Partzuergoak honako kontratua adjudikatzeko prozedurari hasiera eman diola: (kontratuaren helburu denaren izen osoa idatzi dagokion atalean datorren bezala: A1.- Azaleko KONTRATUAREN HELBURUA)
2. Aztertu eta ezagutzen dituela kontratua xedatzen duten Baldintza Teknikoen eta Administrazio Klausula Berezien Pleguak.
3. Era berean, ezagutzen dituela Administrazio Klausula Berezien Pleguko lehenengo klausulak aipatzen dituen legezko eta araubidezko testuak.



4. Que, encuentra de conformidad, se somete voluntariamente y acata íntegramente y sin variación todos los documentos y los textos legales y reglamentarios a los que se refieren respectivamente los apartados anteriores.

5. Que, se compromete a llevar a cabo el contrato arriba referido, en la cantidad de:

4. Horiekin ados egonik, bere borondatez jartzen dela horien menpe, eta osorik eta aldaketarik gabe onartzen dituela aurreko ataletan aipatzen diren legezko eta arauzko agiri eta testu guztiak.

5. Goian aipatutako kontratua burutzeko konpromisoa hartzen duela, honako zenbatekoaren truke:

PREZIO/PRECIO	Zenbakitan €/ en cifra € ⁽¹⁾
BEZ/IVA.... %.	Zenbakitan €/ en cifra € ⁽¹⁾
GUZTIRA/TOTAL.	Zenbakitan €/ en cifra € ⁽¹⁾

En el plazo de.....

Lugar, fecha y firma

(1) Máximo 2 decimales.

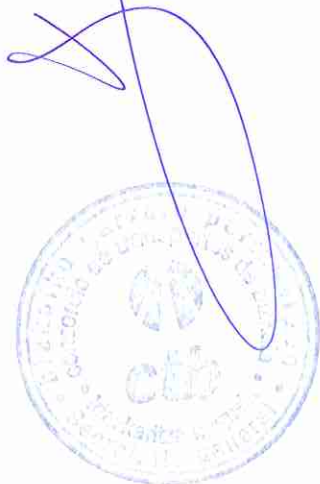
NOTA: A este modelo de proposición deberá adjuntarse la documentación a que se haga referencia, en su caso, en el pliego de prescripciones técnicas.

Epea:

Tokia, data eta sinadura.

(1) Gehienez 2 hamartar.

OHARRA: Proposamen eredu hori, baldintza teknikoan pleguan aipatutako agiriak erantsi beharko zaizkio. Aipamen hiro egiten baldin bada.





ANEXO 2 - DECLARACIÓN RESPONSABLE DE NO ESTAR INCURSO EN NINGUNA DE LAS PROHIBICIONES DE CONTRATAR QUE ESTABLECE EL ARTÍCULO 49 DE LA LEY DE CONTRATOS DEL SECTOR PÚBLICO (persona física/persona jurídica)

D./D.^a.....DNI....., en nombre propio o de la persona física/jurídica a la que representa(póngase la razón social de la empresa), con NIF....., lo que acredito en la forma prevista en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares , con domicilio a efectos de notificación en:

Calle...
Número y piso...
Código Postal...
Población...
Provincia...
Teléfono...
Fax...
e-mail...

manifiesta lo siguiente:

Que ni la persona abajo firmante, ni la persona física/jurídica que representa, ni las personas que integran los Órganos de Gobierno de la Sociedad (para el caso de persona jurídica), se hallan incursos en las circunstancias de prohibición de contratar con la Administración enumeradas en el artículo 49 del Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

Asimismo hace constar que dicha empresa se

2. ERANSKINA – SEKTORE PUBLIKOAREN KONTRATUEI BURUZKO LEGEAREN 49. ARTIKULUAN EZARRITAKO KONTRATATZEKO DEBEKURIK BAT ERE EZ DUELA ADIERAZTEN DUEN AITORPEN ARDURATSUA (pertsonea fisikoa/pertsonea juridikoa)

.....Jauna/andrea, NAN:.....;bere izenean edo ordezkatzan duen pertsonea fisikoa/juridikoa izenean.....(enpresaren egoitza soziala idatzi); IFZ:; hori guztia ziurtatzen dut Administrazio Baldintza Berezien Pleguan aurreikusita dagoen bezala; jakinarazpenak bidaltzeko helbidea:

Kalea:
Zenbakia eta solairua
Posta Kodea:
Herria:
Lurraldea:
Telefonia:
Faxa:
e-maila:

honakoa adierazten du:

Ez azpian sinatzen duen pertsonea, ez ordezkatzan duen pertsonea fisikoa/juridikoa, ez Sozietatearen Gobernu Organoak (pertsonea juridikoa kasuan) osatzen dituzten pertsonak ez daudela Administrazioarekin kontratuak egiteko debekuen eraginpean. Debeku horiek Sektore Publikoaren Kontratuak buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen 49. artikuluan daude zerrendatuta.

Era berean, jasota geratzen da aipatu





halla al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

Y para que así conste y surta los efectos oportunos, lo declara en

Lugar, fecha y firma.

enpresa eguneratuta dagoela zergei eta Gizarte Segurantzari dagozkion betebeharretan.

Hala jasota gera dadin eta behar diren ondorioak izan ditzan, honako adierazpena egin dut

Tokia, data eta sinadura.



ANEXO 3 - DECLARACIÓN VALIDEZ Y VIGENCIA DE LAS CIRCUNSTANCIAS REFLEJADAS EN EL CERTIFICADO EXPEDIDO POR EL REGISTRO DE LICITADORES

D./D.^a.....DNI....., en nombre propio o de la persona física/jurídica a la que representa
.....(póngase la razón social de la empresa), con NIF....., lo que acredito en la forma prevista en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, con domicilio a efectos de notificación en:

Calle...
Número y piso...
Código Postal...
Población...
Provincia...
Teléfono...
Fax...
e-mail...

manifiesta lo siguiente:

Que, ratifica la validez y vigencia de las circunstancias reflejadas en el certificado expedido por el Registro de Licitadores de

Lugar, fecha y firma.

3. ERANSKINA – LIZITATZAILEEN ERREGISTROAK EGINDAKO ZIURTAGIRIAN AGERI DIREN INGURUABARRAK BALIOZKOAK ETA INDARREKOAK DIRELAKO ADIERAZPENA

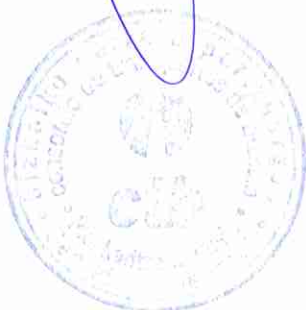
.....Jauna/andrea, NAN:.....;bere izenean edo ordezkatzan duen pertsona fisiko/juridikoaren izenean.....(enpresaren egoitza soziala idatzi); IFZ:; hori guztia ziurtatzen dut Administrazio Baldintza Berezien Pleguan aurreikusita dagoen bezala; jakinarazpenak bidaltzeko helbidea:

Kalea:
Zenbakia eta solairua
Posta Kodea:
Herria:
Lurraldea:
Telefonoa:
Faxa:
e-maila:

honakoa adierazten du:

Berretsi egiten duela.....ko lizitatzaillearen Erregistroak egindako ziurtagirian ageri diren inguruabarrak baliozkoak eta indarrekoak direla.

Tokia, data eta sinadura.





ANEXO 4 – AVAL

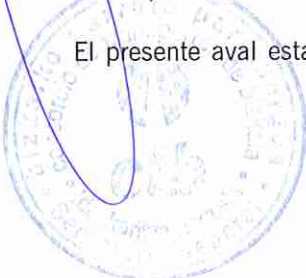
La entidad ...(*razón social de la entidad de crédito o sociedad de garantía recíproca*), NIF..., con domicilio (*a efectos de notificaciones y requerimientos*) en la calle..., código postal..., localidad...y en su nombre (*nombre y apellidos de la/s persona/s apoderada/s*)..., con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo efectuado al dorso del presente documento,

AVALA

a⁽¹⁾ : (*nombre y apellidos o razón social del avalado*), NIF..., en virtud de lo dispuesto por la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, para responder de las obligaciones siguientes:...(*detallar el objeto del contrato u obligación asumida por el garantizado*), ante el Consorcio de Transportes de Bizkaia, por importe de:...(*en letra y en cifra con dos decimales como máximo*)... euros.

La entidad avalista declara bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos previstos en el artículo 56.2 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Este aval se otorga solidariamente respecto al obligado principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y con compromiso de pago al primer requerimiento del Consorcio de Transportes de Bizkaia, con sujeción a lo previsto en la legislación de contratos del sector público.

El presente aval estará en vigor hasta que el



4. ERANSKINA - ABALA

Erakundea:.....(*kreditu erakundearen edo elkarrenganako bermedun sozietatearen egoitza soziala*); IFZ:.....; Helbidea:(*jakinarazpenak eta errekerimenduak bidaltzeko*); Kalea:.....; Posta kodea:.....; Herria:; bere izenean (*ahalduna/en izen-abizenak*) egintza honetan betebeharra sortzeko besteko ahalordea du, agiri honen atzealdean askiesten denez.

ABALA EMAN DIO

honako honi: (*abala jaso duenaren izen-abizenak edo egoitza soziala*); IFZ:.....; Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legean ezarritakoaren arabera, honako betebeharrei erantzuteko:.....(*kontratuaren helburua edo bermedunak bere gain hartutako betebeharra zehaztu*) Bizkaiko Garraio Partzuergoaren aurrean, honako zenbatekoaren truke: (*letraz eta zenbakiz, gehienez bi hamartar jarri*).

Erakunde abal-emaileak bere ardurapean adierazten du Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorren 56.2 artikulua aurreikusitako baldintza guztiak betetzen dituela. Abal hau modu solidarioan ematen da betebeharreko nagusiari dagokionez, eskusio onurari berariaz uko eginez, eta Garraio Partzuergoak egindako lehen errekerimenduan ordaintzeko konpromisoa hartuz, sektore publikoaren kontratuei buruzko legerian aurreikusita dagoen bezala.

Abal hau indarrean egongo da, harik eta



Consortio de Transportes de Bizkaia, o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello, autorice su cancelación o devolución, de acuerdo con lo establecido en la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y legislación complementaria.

Lugar, fecha y firma.
(razón social de la entidad)
(firma de la/s persona/s apoderada/s)

⁽¹⁾ En el caso de las uniones temporales de empresarios:

- deberán especificarse las razones sociales y NIF de las empresas participantes

- las garantías podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida y garantice solidariamente a todos los integrantes de la unión temporal.)

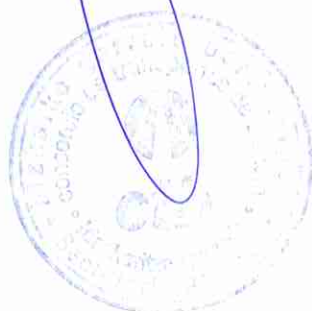
Bizkaiko Garraio Partzuergoak edo, beronen izenean horretarako legez gaitutako beste batek, hura ezeztatu edo itzultzea baimendu arte, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen eta gainerako lege osagarrien arabera.

Tokia, data eta sinadura.
(erakundearen egoitza soziala)
(ahaldunen sinadura)

⁽¹⁾ Enpresaburuen aldi baterako elkarteen kasuan:

- parte hartzen duten enpresen egoitza sozialak eta IFZ zehaztu beharko dira.

- bermeak enpresa parte-hartzaile batek edo gehiagok eratu ahalko dituzte, betiere, denen artean beharrezko zenbatekora iristen badira eta berme horrek aldi baterako elkarteko kide guztiak solidarioki estaltzen baditu.





ANEXO 5 – CERTIFICADO DE SEGURO DE CAUCIÓN

Certificado número...(razón social de la entidad aseguradora), (en adelante, asegurador), con domicilio en..., calle..., y NIF..., debidamente representado por don...(nombre y apellidos de la/s persona/s apoderada/s), con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo que se reseña al dorso del presente documento,

ASEGURA

a⁽¹⁾ :(nombre y apellidos o razón social de la persona asegurada), NIF..., en concepto de tomador del seguro, ante el Consorcio de Transportes de Bizkaia, en adelante asegurado, hasta el importe de... euros (en letra y en cifra con dos (2) decimales como máximo), en los términos y condiciones establecidos en la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, normativa de desarrollo y pliego de cláusulas administrativas particulares por la que se rige el contrato ...(identificar individualmente el contrato en virtud del cual se presta la caución), en concepto de garantía ...(expresar la modalidad de seguro de que se trata, provisional, definitiva, etc.), para responder de las obligaciones, penalidades y demás gastos que se puedan derivar conforme a las normas y demás condiciones administrativas precisadas frente al asegurado.

El asegurador declara, bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos exigidos en el artículo 57.1 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las

5. ERANSKINA – KAUZIO ASEGURUAREN ZIURTAGIRIA

Ziurtagiri zk: (aseguru etxearen egoitza soziala), (aurrerantzean, aseguratzaila), Helbidea:.....,Kalea:..... IFZ:....., (ahaldunen izen-abizenak) behar bezala ordezkatuta, egintza honetan betebeharean jartzeko besteko ahala duelarik, agiri honen atzeko aldean askiesten denez., honakoa⁽¹⁾

ASEGURATZEN DU

(aseguratzailaren izen-abizenak edo egoitza soziala), IFK....., aseguru-hartzaile gisa, Bizkaiko Garraio Partzuergoaren aurrean, aurrerantzean aseguraturia,eurotako zenbatekoraino (letraz eta zenbakiz, gehienez bi (2) hamartar jarri), Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legean ezarritako termino eta baldintzen arabera, kontratua xedatzen duten garapen araudia eta administrazio klausula berezien plegua (kauzioa mailegatzeko kontratua banaka identifikatu)... berme gisa (zer aseguru mota den zehaztu: behin-behinekoa, behin-betikoa...) lehenago aipatu diren arau eta administrazio-baldintzen arabera, aseguratuaren aurrean sor daitezkeen betebehare, zehapenei eta gainerako gastuei aurre egiteko.

Aseguratzailak bere ardurapean adierazten du Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorraren 57.1 artikulua aurreikusitako baldintza guztiak betetzen



Administraciones Públicas.

La falta de pago de la prima, sea única, primera o siguientes, no dará derecho al asegurador a resolver el contrato, ni éste quedará extinguido, ni la cobertura del asegurador suspendida, ni éste liberado de su obligación, caso de que el asegurador deba hacer efectiva la garantía.

El asegurador no podrá oponer al asegurado las excepciones que puedan corresponderle contra el tomador del seguro.

El asegurador asume el compromiso de indemnizar al asegurado al primer requerimiento de el Consorcio de Transportes de Bizkaia, en los términos establecidos en la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público y normas de desarrollo.

El presente seguro de caución estará en vigor hasta que el Consorcio de Transportes de Bizkaia, o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello, autorice su cancelación o devolución, de acuerdo con lo establecido en en la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y legislación complementaria.

Lugar, fecha y firma.

Asegurador

⁽¹⁾ En el caso de las uniones temporales de empresarios:



dituela.

Prima ez ordaintzeak, -berdin dio behin bakarrik, lehen aldiz edo hurrengoetan-, ez dio aseguratzailari kontratua amaitzeko eskubiderik ematen; hortaz, kontratua ez da amaitutzat emango, ez aseguratzailaren estaldura ezeztatuko, ezta bere betebeharretik aske geratuko ere, baldin eta aseguratzailak bermea ordaindu behar badu.

Aseguratzailak ezin izango ditu aseguratuaren aurka erabili aseguruhartzailaren aurka dagozkion salbuespenak.

Aseguratzailak aseguratuari kalte-ordaina emateko konpromisoa hartzen du Bizkaiko Garraio Partzuergoak errekerimendua egin bezain laster, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legeak eta hura garatzen duten arauak ezarritakoaren arabera.

Kauzio-aseguru hau indarrean egongo da, harik eta Bizkaiko Garraio Partzuergoak edo, beronen izenean horretarako lege gaitutako beste batek, hura ezeztatu edo itzultzea baimendu arte, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen eta gainerako lege osagarrien arabera.

Tokia, data eta sinadura.

Aseguratzaila

⁽¹⁾ Enpresaburuen aldi baterako elkarten kasuan:

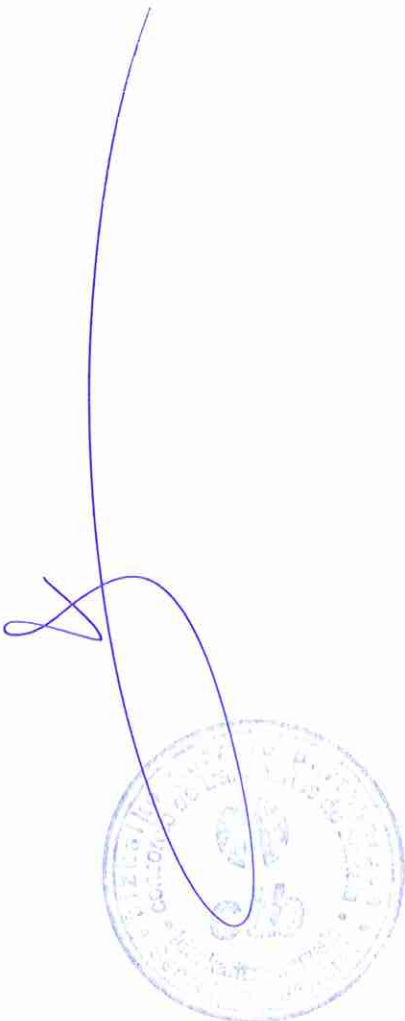


- deberán especificarse las razones sociales y NIF de las empresas participantes

- las garantías podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida y garantice solidariamente a todos los integrantes de la unión temporal.)

- parte hartzen duten enpresen egoitza sozialak eta IFZ zehaztu beharko dira.

- bermeak enpresa parte-hartzaile batek edo gehiagok eratu ahalko dituzte, betiere, denen artean beharrezko zenbatekora iristen badira eta berme horrek aldi baterako elkarteko kide guztiak solidarioki estaltzen baditu.





**ANEXO 6 – DECLARACIÓN RESPONSABLE
IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES
ECONÓMICAS**

D./D.^a.....DNI.....,
en nombre propio o de la persona física/jurídica
a la que representa
.....(*póngase la razón
social de la empresa*), con NIF.....,
lo que acredito en la forma prevista en el Pliego
de Cláusulas Administrativas Particulares,
manifiesta lo siguiente:

1.- Que, según la normativa vigente de aplicación en materia de tributación local y, concretamente la que rige el Impuesto sobre Actividades Económicas, está obligado a presentar declaración de alta en la matrícula de este impuesto en los siguientes epígrafes, no habiéndose dado de baja en el día de la fecha:

Epigrafea/ Epigrafe	Azalpena /Concepto

2.- Que: (*señale la alternativa correspondiente*)

- Está obligado al pago del impuesto y adjunta la/s copia/s del/de los último/s recibo/s de pago cotejado/s.
- Se encuentra en el supuesto de exención del Art. 5.1.g).- recogido en el Texto Refundido de la Norma Foral 6/1989, de 30 de junio, del I.A.E.

**6. ERANSKINA – JARDUERA
EKONOMIKOEN GAINIKO ZERGAREN
ADIERAZPEN ARDURATSUA**

.....Jauna/andrea,
NAN:.....;bere izenean edo
ordezkatzen duen pertsona fisiko/juridikoaren
izenean.....(enpresaren egoitza
soziala idatzi); IFZ:; hori
guztia ziurtatzen dut Administrazio Baldintza
Berezien Pleguan aurreikusita dagoen
bezala; honakoa adierazten dut:

1.- Toki mailako zergen alorrean indarrean
dagoen arautegiaren arabera, eta zehazki,
Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga
arautzen duenaren arabera, zerga honen
matrícula alta agiria aurkeztu beharra duela
ondoko epigrafeetan, eta gaurko datan ez
duela bajarik eman:

2.- (*adierazi dagokion alternatiba*)

- Zerga ordaindu beharra dauka eta azken ordainagiriaren kopia erkatuak erantsi ditu
- JEZen ekainaren 30eko 6/1989 Foru Arauaren Testu Bateginaren 5.1.g).- Artikuluan aurreikusten den zerga-salbuespenean sartuta dago.





(Los sujetos pasivos que inicien el ejercicio de su actividad, durante los dos primeros períodos impositivos de este impuesto en que se desarrolle la misma).

- Se encuentra en el supuesto de exención del Art. 5.1.h).- recogido en el Texto Refundido de la Norma Foral 6/1989, de 30 de junio, del I.A.E.
(Los sujetos pasivos que tengan un volumen de operaciones inferior a 2.000.000 de euros).
- Se encuentra en el supuesto de exención del Art. 17.2 de la Norma Foral 1/2004, de 24 de febrero, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.
- Otros supuestos de exención.

Lugar, fecha y firma.

(Jarduera hasten duten subjektu pasiboak, hura garatzen den bitarteko lehenengo bi zergaldietan).

- JEZren ekainaren 30eko 6/1989 Foru Arauaren Testu Bateginaren 5.1.h).- Artikuluan aurreikusten den zerga-salbuespenean sartuta dago.
(Eragiketen zenbatekoa 2.000.000 eurotik beherakoa duten subjektu pasiboak)
- Irabazi asmorik gabeko erakunde eta mezenasgorako pizgarri fiskalen araubide fiskaleko otsailaren 24ko 1/2004 Foru Arauaren 17.2 artikuluan aurreikusten den zerga-salbuepenean sartuta dago.
- Beste salbuespen-kasu batzuk.

Tokia, data eta sinadura.

